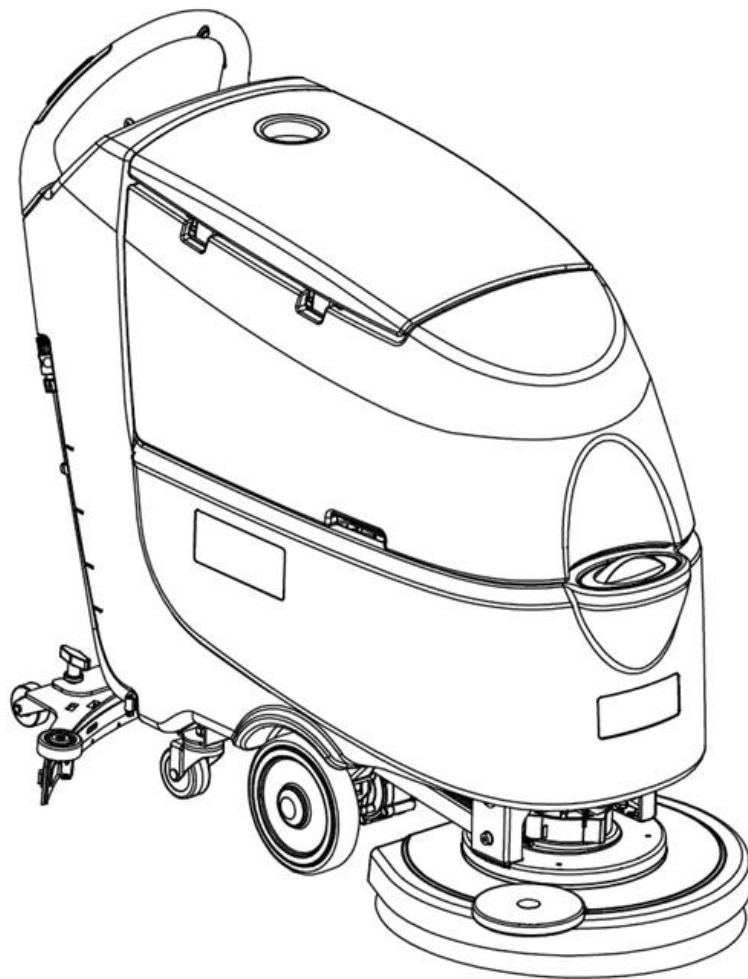


# SC530 53 BD GO / SC530 53 B GO

## INSTRUCTION FOR USE



Model: 50000335 / 50000336  
VS13009 Rev F 8 Oct 2021





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Prodos / Izdelek / Ürün

**SC530 53 B\*\*, SC530 53 BD\*\*, SC530 53 B OBC\*\*  
SC530 53 BD OBC \*\*, SCRUBTEC 530 B\*\*,  
SCRUBTEC 530 BL\*\***

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper  
100-240V 50/60Hz, IP24**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>EN</b> We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | <b>BG</b> Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | <b>PT</b> Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| <b>CS</b> My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.                                  | <b>EL</b> Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.                 | <b>PL</b> My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..            |
| <b>DE</b> Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.                              | <b>HU</b> Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak                        | <b>RO</b> Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.      |
| <b>DA</b> Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.                            | <b>HR</b> Mi, Nilfisk izjavljemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.                             | <b>RU</b> Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.                              |
| <b>ES</b> Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas     | <b>IT</b> Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.                       | <b>SV</b> Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.                                    |
| <b>ET</b> Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja                       | <b>LT</b> Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produkta atitinka šias direktyvas ir standartus                                | <b>SK</b> My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.                        |
| <b>FR</b> Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.                             | <b>LV</b> Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkta atbilst šādām direktīvām un standartiem                                   | <b>SL</b> Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.                               |
| <b>FI</b> Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti                    | <b>NO</b> Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder                         | <b>TR</b> Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.       |
| <b>NL</b> We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen                         |   |   |

2006/42/EC

**EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-72:2012**

2014/30/EU

**EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013**

Authorized signatory: Lars Gjødbsøl, Executive Vice President Global Products & Services

Aug 7, 2018



## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper  
Description: 100-240V 50-60Hz, IP24  
Type: SC530 53 B\*\*, SC530 53 BD\*\*, SC530 53 B OBC\*\*, SC530 53 BD OBC \*\*, SCRUBTEC 530 B\*\*,  
SCRUBTEC 530 BL\*\*

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-72:2012  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012/3032

Penrith, 22-2-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stewart Dennett', written over a horizontal line.

Stewart Dennett  
GM/MD

## INHOUDSTAFEL

<b>INLEIDING .....</b>	<b>2</b>
INHOUD HANDLEIDING EN DOEL.....	2
HOE DEZE HANDLEIDING BEWAREN .....	2
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING .....	2
ACCESSOIRES EN ONDERHOUD.....	2
VERANDERING EN VERBETERING .....	2
TOEPASSINGSGEBIED.....	2
IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE MACHINE.....	2
VERVOER EN UITPAKKEN.....	3
 <b>VEILIGHEID .....</b>	 <b>3</b>
ZICHTBARE SYMBOLEN OP DE MACHINE.....	3
SYMBOLEN DIE WORDEN WEERGEGEVEN OP HANDLEIDING VOOR DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK .....	3
ALGEMENE VEILIGHEID INSTRUCTIE.....	4
 <b>BESCHRIJVING VAN DE MACHINE.....</b>	 <b>6</b>
MACHINESTRUCTUUR .....	6
BEDIENINGSBORD.....	7
WEERGAVEVENSTER VAN LADER INDICATIELICHT .....	7
TECHNISCHE PARAMETERS.....	8
BEDRADINGSSHEMA .....	9
 <b>WERKINGSGIDS.....</b>	 <b>11</b>
ACCU CONTROLE/INSTELLING OP EEN NIEUW TOESTEL.....	11
INSTALLATIE VAN DE ACCU EN ACCU TYPE-INSTELLING (NAT OF GEL / AGM) .....	12
BORSTEL/HOUDER INSTALLATIE EN VERWIJDERING.....	13
AANPASSING VAN DE BALANS VAN DE ZUIGRUBBER .....	13
VULLEN VAN DE OPLOSSING- OF WASTANK.....	14
VULLEN VAN DE DETERGENTTANK (VOOR MACHINES MET EEN CHEMISCH MENGSTEL).....	14
MACHINE START EN STOP.....	15
WERKING VAN DE MACHINE (SCRUBBERING EN DROGEN).....	16
LOZEN VAN DE TANK.....	17
NA HET GEBRUIK VAN DE MACHINE .....	18
MACHINE LANGE INACTIVITEIT .....	18
EERSTE GEBRUIK .....	18
 <b>ONDERHOUD.....</b>	 <b>19</b>
GEPLANDE ONDERHOUDSTABEL .....	19
OPLADEN VAN DE BATTERIJ.....	20
BORSTEL/PAD SCHOONMAKEN .....	21
SCHOONMAKEN VAN DE OPLOSSINGFILTER.....	21
SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGMOND .....	22
ZUIGMONDRUBBER CONTROLE EN VERVANGING .....	23
TANK AND VACUUMROOSTER MET VLOTTERREINIGING EN DEKSELPAKKINGSCONTROLE .....	24
DETERGENT TANKREINIGING.....	25
CONTROLE VAN DE MACHINE-WERKUREN .....	25
CONTROLE / VERVANGING VAN DE ZEKERING .....	26
ACCESSOIRES/OPTIES.....	27
 <b>PROBLEEMOPLOSSING.....</b>	 <b>27</b>
<b>SLOOP .....</b>	<b>27</b>

**INLEIDING****OPMERKING**

De cijfers tussen haakjes verwijzen naar de onderdelen weergegeven in het hoofdstuk over de Machinebeschrijving.

**INHOUD HANDLEIDING EN DOEL**

Het doel van deze instructie voor de handleiding is de gebruiker de nodige informatie te verstrekken over het goed en veilig gebruik van de machine. Het bevat informatie over technische gegevens, veiligheid, gebruik, opslag, onderhoud, reserveonderdelen en de verwijdering.

Voordat men enige procedure uitvoert op de machine, ongeacht de gebruikers gekwalificeerde technici zijn, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Neem contact op met het bedrijfsservicecenter voor alle vragen over deze handleiding of indien er meer informatie nodig is.

De gebruikers mogen geen procedures uitvoeren die door gekwalificeerde technici moeten uitgevoerd worden. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor schade die voortvloeit uit de niet-naleving van dit verbod.

**HOE DEZE HANDLEIDING BEWAREN**

De handleiding moet worden bewaard in de buurt van de machine, in een geschikte tas, uit de buurt van vloeistoffen en andere stoffen die kunnen leiden tot schade aan het document.

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Verklaring van overeenstemming wordt geleverd met de machine en verklaart dat de machine in overeenstemming is met het geldende recht.

**OPMERKING**

De kopieën van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming worden geleverd samen met de machinedocumentatie.

**ACCESSOIRES EN ONDERHOUD**

Alle noodzakelijke gebruiks-, onderhouds- en reparatieprocedures moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, of door een door ons bedrijf aangewezen dienstcenter. ALLEEN geautoriseerde reserveonderdelen en accessoires mogen gebruikt worden.

Neem contact op met de klantendienst van ons bedrijf voor elke service of aankoop van accessoires of reserveonderdelen indien nodig.

**VERANDERING EN VERBETERING**

We zijn toegewijd aan de continue verbetering van onze producten, het bedrijf behoudt het recht om de machinewijzigingen en verbeteringen uit te voeren zonder dit bijkomend te moeten meedelen.

**TOEPASSINGSGBIED**

De scrubber wordt gebruikt voor commercieel en industrieel gebruik. De machine is geschikt voor het reinigen van een gladde en stevige vloer terwijl gebruikt door een gekwalificeerd personeel in veilige omstandigheden. De machine is niet geschikt voor gebruik buitenshuis, tapijten of reiniging van ruwe vloeren.

**IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE MACHINE**

Het serienummer van de machine en de naam van het model zijn gemarkeerd op het seriële label.

Deze informatie is nuttig. Gebruik de volgende tabel om de identificatiegegevens van de machine te noteren wanneer reserveonderdelen vereist worden voor de machine.

MACHINE MODEL.....
SERIËLE MACHINENUMMER.....

## VERVOER EN UITPAKKEN

Wanneer de vervoerder de machine levert moet er gecontroleerd worden of de verpakking en de machine zijn onbeschadigd zijn. Als er een beschadigd wordt vastgesteld moet de vervoerder hiervan op de hoogte gesteld worden voordat de goederen worden aanvaard om het recht op vergoeding voor schade te behouden.

Volg strikt de aanwijzingen op de verpakking bij het uitpakken van de machine.

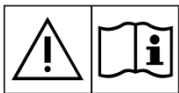
Controleer de verpakking om ervoor te zorgen de volgende items zijn opgenomen:

1. Technische documentatie, met inbegrip van Snelle Startgids handleiding, Instructie voor gebruik schijf en een on-boardhandleiding als de machine is uitgerust met een on-board lader.
2. De kabel van de lader de machine is uitgerust met een on-board lader.
3. Twee zekeringen, de energiebesparende circuitzekering (5A) en borstelvrijgave zekering (20A).

## VEILIGHEID

De volgende symbolen wijzen op potentieel gevaarlijke situaties. Lees altijd deze informatie aandachtig en nemen alle nodige voorzorgsmaatregelen ter bescherming van mensen en bezittingen.

### ZICHTBARE SYMBOLEN OP DE MACHINE



#### WAARSCHUWING!

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u enige actie uitvoert met de machine.



#### WAARSCHUWING!

Was de machine met directe of onder druk staande waterstralen.



#### WAARSCHUWING!

Gebruik de machine niet op een helling met een hoek die de gedefinieerde specificatie overschrijdt.

### SYMBOLEN DIE WORDEN WEERGEGEVEN OP HANDLEIDING VOOR DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK



#### GEVAAR!

Het geeft aan dat een gevaarlijke situatie bestaat met risico op overlijden voor de gebruiker.



#### WAARSCHUWING!

Dit geeft aan dat er een potentieel risico bestaat op verwonding voor mensen.



#### LET OP!

Dit geeft een waarschuwing of opmerking gerelateerd aan belangrijke of nuttige functies. Besteed aandacht besteden aan de alinea's die voorzien zijn van dit symbool.



#### OPMERKING

Dit geeft een opmerking weer gerelateerd aan belangrijke of nuttige functies.



#### OVERLEG

Dit geeft aan dat de noodzaak bestaat voor het raadplegen van handleiding van instructies voordat u de procedure uitvoert.

**ALGEMENE VEILIGHEID INSTRUCTIE**

Specifieke waarschuwingen en waarschuwingen ter informatie over de potentiële verwondingen voor mensen en schade aan machines worden hieronder weergegeven.

**GEVAAR!**

- Deze machine moet worden bediend door opgeleide en geautoriseerde medewerkers volgens richtlijnen uit de handleiding.
- Voor elke reinigungs-, onderhouds-, reparatie- of vervangingsprocedure moeten alle instructies aandachtig gelezen worden, controleer dat de machine **UITGESCHAKELD** is en verbreek het contact met de batterijconnector.
- Gebruik de machine niet in de buurt van giftige, gevaarlijke, ontvlambare en/of explosieve poeders, vloeistoffen of damp. Deze machine is niet geschikt voor het verzamelen van gevaarlijke poeders.
- Draag geen juwelen bij het werken in de buurt van elektrische onderdelen.
- Werken niet onder de opgeheven machine zonder dat het ondersteund wordt met veiligheidssteunen.
- Bij het gebruik van lood (NATTE)-batterijen kunnen deze ontvlambaar gas uitstoten bij normaal gebruik zorg ervoor dat vonken, vlammen, rokende, gloeiende en brandende materialen uit de buurt van de batterijen worden gehouden.
- Bij het opladen van lood (natte) batterijen kunnen deze waterstofgas uitstoten die explosies kunnen veroorzaken. Er moet voor gezorgd worden dat de oplaadruimte goed geventileerd is en dat er geen open vuur aanwezig is.

**WAARSCHUWING!**

- Controleer de machine zorgvuldig vóór elk gebruik. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn gemonteerd vóór gebruik want anders kan letsel optreden voor mensen of schade aan eigendommen.
- Voordat u de batterijlader gebruikt moet u ervoor zorgen dat de waarden van de frequentie en de spanning aangegeven op het label van met het machine serienummer overeenkomen met die van de netspanning.
- Verplaats het toestel nooit door te trekken aan het oplaadsnoer. Geleid de kabel nooit via een gesloten deur, scherpe randen of hoeken. Gebruik de machine niet met de verbonden oplaadkabel. Houd de oplaadkabel voor de batterij uit de buurt van hete oppervlakken.  
Laad de batterijen niet op als de kabel van de oplader of de stekker beschadigd zijn.
- Om het risico van brand, elektrische schokken of letsel te beperken moet er gecontroleerd worden of machine is uitgeschakeld.
- Gebruik of sla de machine binnenshuis op in droge omstandigheden, het is niet toegestaan de machine te gebruiken voor buitengebruik.
- De bedrijfstemperatuur voor zowel gebruik als opslag moet liggen tussen 0 ° C en + 40 ° C, de vochtigheid van de lucht moet liggen tussen 30% - 95%.
- Gebruik de machine niet op hellingen met een hoek die de specificaties overschrijdt
- Bij gebruik en behandeling van detergentia voor de reiniging van vloeren moeten de instructies op de etiketten van de detergentia gevolgd worden en draag geschikte handschoenen en bescherming.
- Gebruik de borstels en pads meegeleverd met de machine of die worden gedefinieerd in de handleiding. Het gebruik van andere borstels of pads kan de veiligheid beperken.
- In geval van storingen van de machine moet er gecontroleerd worden dat dit niet het geval is door een gebrek aan onderhoud. Indien nodig verzoek om bijstand van geautoriseerd personeel of een erkend Service Center.

- **Neem alle voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat haar, juwelen en losse kleren verstrikt raken in de bewegende delen van de machine.**
- **Gebruik de machine niet in met name stoffige gebieden.**  
**Was de machine met directe of onder druk staande waterstralen of corrosieve stoffen.**
- **Bots niet tegen planken, stellingen of steigers vooral wanneer er een risico bestaat op vallende voorwerpen.**
- **Plaats geen containers voor vloeibare stoffen op de machine, gebruik de relevante kan houder.**
- **Om vloerbeschadiging te voorkomen moet er voor gezorgd worden dat de borstel/pad niet actief zijn wanneer de machine stationair is.**
- **In geval van brand, gebruiken een brandblusser met droog poeder. Gebruik geen vloeibare brandblussers.**
- **Verwijder of wijzig geen machinestickers.**
- **Knoei niet met machine veiligheidsbescherming en volg algemene onderhoudsinstructies nauwgezet.**
- **Besteed aandacht tijdens het vervoer van de machine wanneer de temperatuur zich onder het vriespunt bevindt. Het water in de vuilwatertank en de slangen kan bevroren en leiden tot ernstige schade aan de machine.**
- **Indien onderdelen moeten worden vervangen, bestel originele reserveonderdelen bij een geautoriseerde dealers of detailhandelaars.**
- **Breng de machine terug naar het Service Center bij niet gebruikelijke werking, na beschadiging, na plaatsing buiten of na het vallen in water.**
- **Om te zorgen voor goede en veilige werking van de machine moet het geplande onderhoud weergegeven in het desbetreffende hoofdstuk van deze handleiding, worden uitgevoerd door gemachtigd personeel of een erkend Service Center.**
- **De machine moet op de juiste manier verwijderd worden wegens de aanwezigheid van giftige - schadelijke materialen (batterijen, enz.) die onderworpen zijn aan normen waarvoor de verwijdering vereist is in speciale centra (zie hoofdstuk Sloop).**
- **Deze machine mag enkel gebruikt worden als een schoonmaakmiddel en niet voor enig ander doel.**
- **Houd de openingen altijd vrij van stof, haren en andere vreemd materiaal dat de luchtstroom kan verminderen. Gebruik de machine niet als de openingen zijn verstopt.**
- **Gebruik de machine alleen waar een goede verlichting wordt geboden.**
- **Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door hen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen betreffende gebruik van de machine door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.**
- **Veel aandacht is noodzakelijk wanneer gebruikt in de buurt van kinderen.**
- **Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.**
- **Tijdens het gebruik van deze machine moet men voorzichtig zijn geen schade te veroorzaken aan zaken of verwondingen voor mensen.**



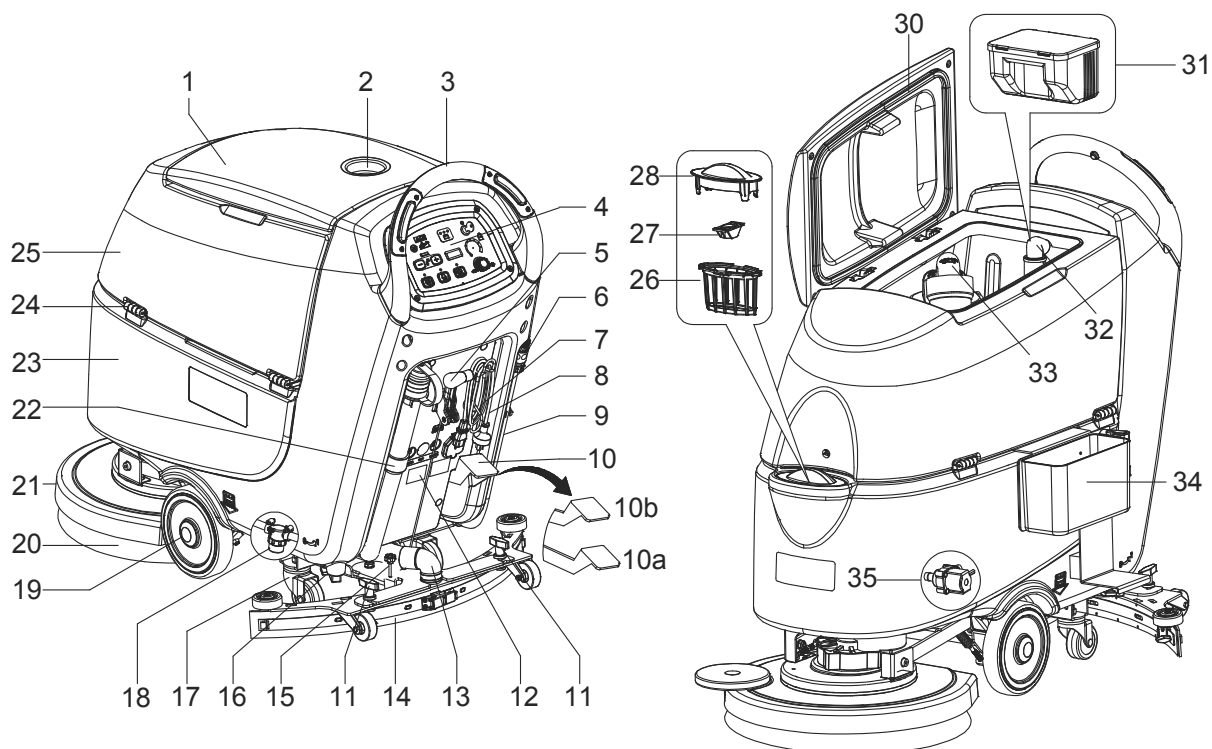
**BESCHRIJVING VAN DE MACHINE****MACHINESTRUCTUUR (zoals weergegeven in Figuur 1)**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Deksel Vuilwatertank                                     | 20. Borstel /-Padhouder       |
| 2. Tankhouder   | 21. Borstel /Padhouder dek    |
| 3. Stuur  | 22. Vuilwatertank afvoerslang |
| 4. Bedieningspaneel   | 23. Oplossingstank            |
| 5. Schakelaar voor het opheffen of verlagen van de zuigmond | 24. Scharnier                 |
| 6. Gardena koppeling  | 25. Vuilwatertank             |
| 7. Stroomtoevoer kabelhouder                                | 26. Filterondersteuning       |
| 8. Voedingskabel  | 27. Vuller slanghouder        |
| 9. Afvoer voor oplossing en niveau controleslang            | 28. Filterdeksel              |
| 10. Pedaal voor het verhogen of verlagen van het dek        | 29. NVT                       |
| a) Pedaalpositie wanneer het dek wordt opgeheven            | 30. Tank dekselpakking        |
| b) Pedaalpositie wanneer het dek wordt verlaagd             | 31. Afvalverzamelbox (*)      |
| 11. Knoppen voor de zuigmond                                | 32. Gebogen buis              |
| 12. Serienummerplaat/technische gegevens                    | 33. Filter vlotterarm         |
| 13. Zuigmond vacuümslang                                    | 34. Zwabber en afvalkit (*)   |
| 14. Zuigmond  | 35. Magneetventiel            |
| 15. Regelknop voor het balanceren van de zuigmond           |                               |
| 16. Oplossing/schoon waterkraan                             |                               |
| 17. Achterzijde Stuurwielen                                 |                               |
| 18. Oplossingsfilter  |                               |
| 19. Voorwielen op vaste as (A).<br>Rijwielen (B)            |                               |

(\*) : Optioneel

(A): Alleen voor machine zonder tractie

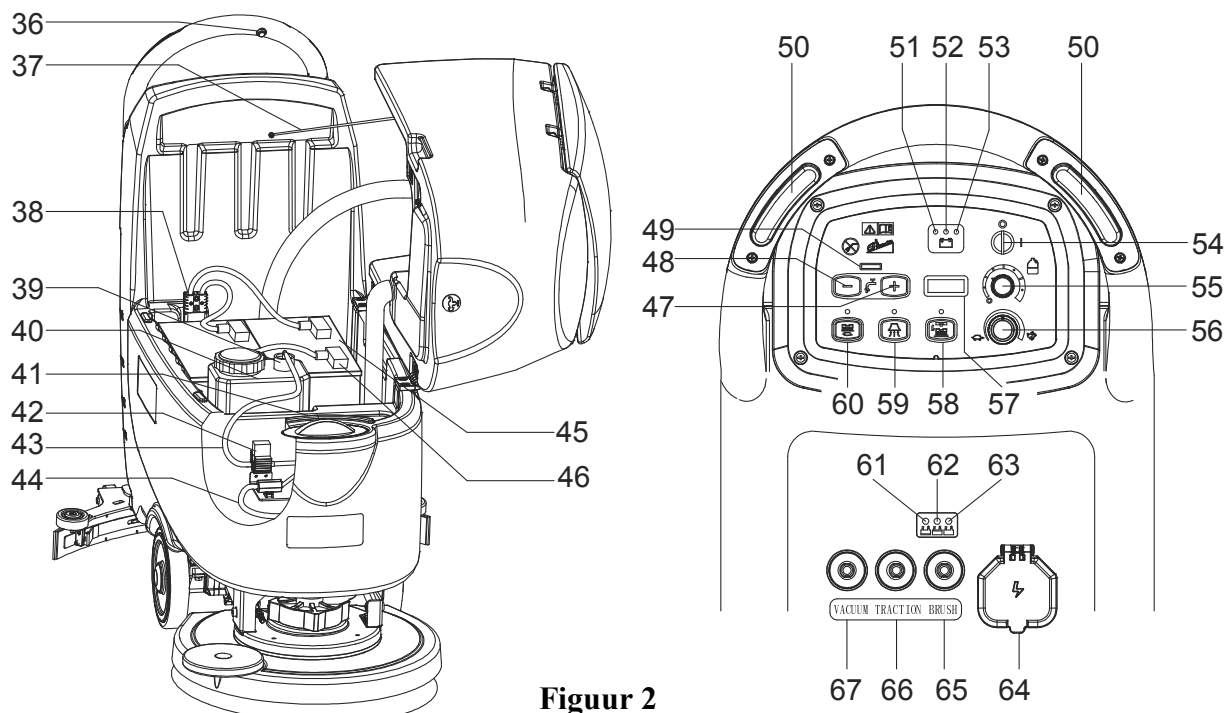
(B): Alleen voor machine met tractie

**Figuur 1**

**BEDIENINGSBORD (zoals weergegeven in Figuur 2)**

- |  |   |
|--|---|
| 36. Machine achteruitschakelaar (B)                        | 53. Waarschuwinglichtje voor een opgeladen accu (groen) |
| 37. Tank veiligheidskabel                                  | 54. Contactsleutel (0 - I)                              |
| 38. Accuverbinding (rood).                                 | 55. Detergent stroombedieningsknop (*)                  |
| 39. Detergentl tankvulstekker (*)                          | 56. Snelheidsregelaar (B)                               |
| 40. Detergenttank (*)                                      | 57. Urenteller  |
| 41. Referentietabel voor detergent Dosering (*)            | 58. Borstel/Padhouder ontkoppelingsschakelaar           |
| 42. Detergentpomp (*)                                      | 59. Vacuüm systeemsschakelaar                           |
| 43. Detergenttank - pomp verbindingsslang (*)              | 60. Borstel/Padhouder en vacuüm systeemsschakelaar      |
| 44. Detergent voedingsslang (*)                            | 61. Rood LED-lichtje voor het opladen                   |
| 45. Accu's   | 62. Geel LED-oplaadlichtje                              |
| 46. Accudoppen   | 63. Groen LED-oplaadlichtje                             |
| 47. Schakelaar voor het verhogen van de stroom             | 64. Veiligheidsafdekking van de oplaadstekker           |
| 48. Schakelaar voor het verminderen van de stroom          | 65. Overbelastingsbescherming borstel                   |
| 49. Schakelaar voor de stroom van de oplossing             | 66. Overbelastingsbescherming stroomvoorziening (B)     |
| 50. Veiligheidsschakelaar                                  | 67. Overbelastingsbescherming vacuüm                    |
| 51. Waarschuwinglichtje voor een ontladen accu (rood)      |   |
| 52. Waarschuwinglichtje voor een semi ontladen accu (geel) |   |

- (\*): Optioneel  
 (\*): Alleen voor machines met chemisch mengsysteem (optioneel)  
 (A): Alleen voor machine zonder tractie  
 (B): Alleen voor machine met tractie

**Figuur 2****WEERGAVEVENSTER VAN LADER INDICATIELICHT (zoals weergegeven in Figuur 2)**

1. Bij het begin van het laden brandt de rode LED (61) normal gezien. Het is de eerste stap van het opladen.
2. Na enige tijd te hebben opgeladen wordt de rode LED (61) uitgeschakeld, de gele LED (62) wordt ingeschakeld, dit is de tweede fase van het opladen.
3. Na het beëindigen van het opladen lichten ofwel het gele LED (62) of groene LED (63) op als indicatie dat de accu volledig opgeladen is.

**OPMERKING**

Tijdens het opladen, als de gele LED (62) van de lader ingeschakeld is, kan dit worden veroorzaakt door: batterij en de lader die niet overeenstemmen, batterij is niet goed aangesloten of er is een kortsluiting opgetreden met een uitgang.

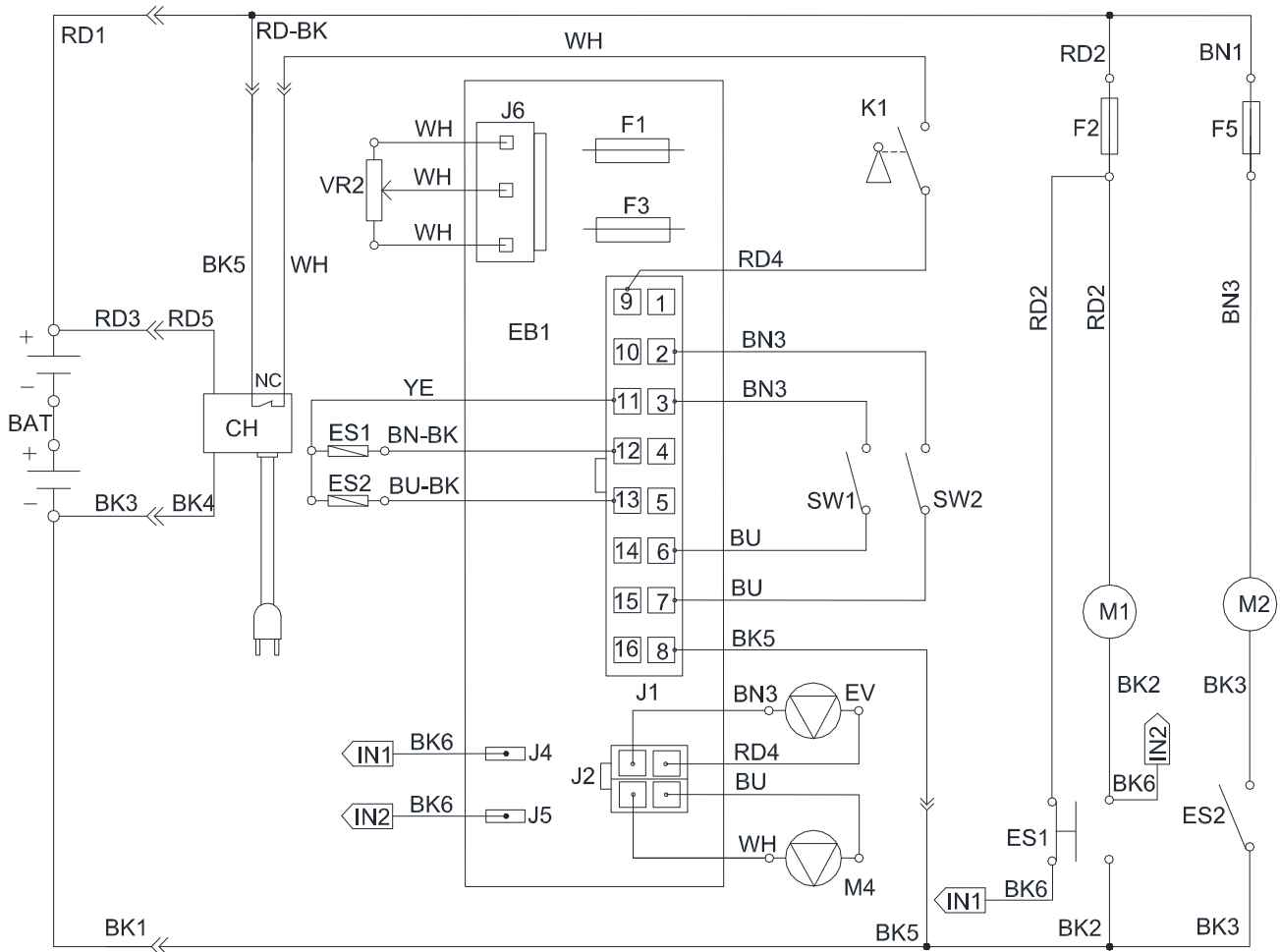
De rode LED van de lader knippert, dit kan worden veroorzaakt door de interne kortsluiting van de lader.



## TECHNISCHE PARAMETERS

MODEL	Eenheden	SC530 53 B GO	SC530 53 BD GO
Afmetingen verpakking (L x Br x H)	mm	1370 x 600 x 1300	
Machine hoogte	mm	1080	
Lengte van de machine	mm	1260	
Machine breedte (zonder zuigmond)	mm	550	
Machine gewicht met lege tanks (zonder accu's)	Kg	91	97
Bruto voertuiggewicht (GVW)	Kg	208	214
Verzendgewicht	Kg	121	127
Oplossing Tankinhoud	Liter	61	
Vuilwater tankinhoud	Liter	61	
Vacuüm motorvermogen	Watt	350	
Vacuüm capaciteit	mm H2O	1200	
Klimcapaciteit (Max.)	%	2%	
Diameter van het voorwiel	mm	200	
Diameter achterwiel	mm	76	
Geluidsniveau	dB(A)	69±3	
Oplossing/waterstroom	L/minute	0.7/1.2/1.7/2.2	
Werkbreedte	MM	530	
Zuigmond breedte	MM	760	
Diameter borstel/pad	MM	530/508	
Borstel motorvermogen	Watt	450	
Borstelsnelheid	Tpm	150	
Borstel/pad druk (Max)	Kg	27	23
Rij motorvermogen	Watt	/	150
Werksnelheid	Km/h	/	0-4.5
Spanning	V	24V	
Accu	Ah	12V 105Ah C5	
Acculader	V/A	24V/13A	
Accuhouder grootte (L x Br x H)	mm	350 x 350 x 300	

**BEDRADINGSSCHEMA (MACHINE ZONDER TRACTIE)**

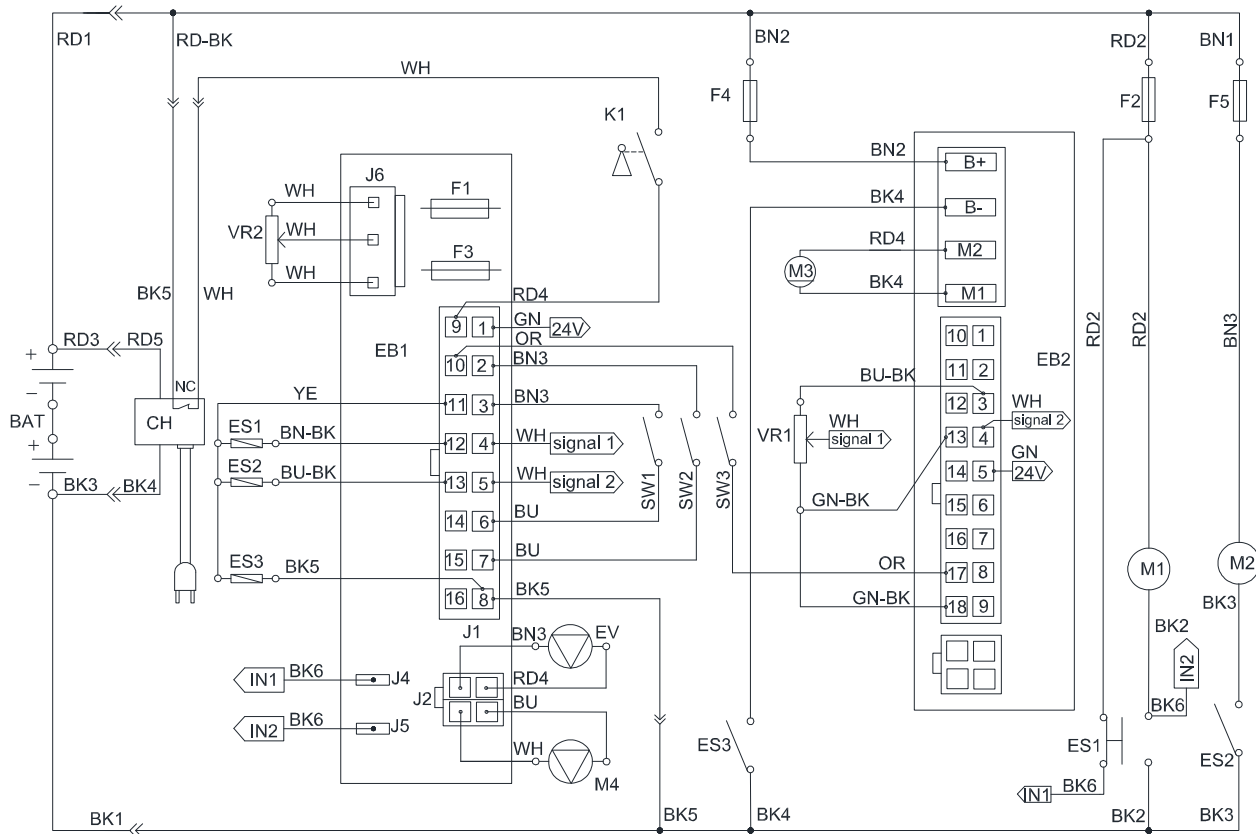


KONDERDELEN		
Toets	CODE	Beschrijving
BAT	NVT.	24 V ACCU'S
CH	VS10264	ACCULADER (#)
EB1	VS13201	BEDIENINGSPANEEL
ES1	9095127000	ELECTROMAGNETISCHE SCHAKELAAR 24V(BORSTELMOTOR)
ES2	VS10201	RELAIS 24V(VACUUMMOTOR)
F1	VS13208	ENERGIEBESPARENDE CIRCUITZEKERING
F2	ZD48320	CIRCUITBEVEILIGING(BORSTELMOTOR)
F3	VS13209	BORSTEL ONTGRENDELKNOP VOOR DE ZEKERING
F5	ZD48320	CIRCUITBEVEILIGING(VACUUMMOTOR)
K1	9100001354	SLEUTELSCHAKELAAR
M1	VS10702	BORSTELMOTOR
M2	VF90520	VACUÛMMOTOR
EV	VF90282	MAGNEETVENTIEL
M4	NVT.	DETERGENTPOMP (**)
SW1	VS10202	VEILIGHEIDSSCHAKELAAR (BORSTEL)
SW2	VS10202	VEILIGHEIDSSCHAKELAAR (BORSTEL)
VR2	NVT.	DETERGENTPOMP POTENTIOMETER (**)

WALSDRAAD	
RD1	ROOD/6AWG
RD2	ROOD/10AWG
RD3	ROOD/12AWG (#)
RD4	ROOD/20AWG
RD5	ROOD/14AWG (#)
BK1	ZWART/6AWG
BK2	ZWART/10AWG
BK3	ZWART/12AWG
BK4	ZWART/14AWG (#)
BK5	ZWART/20AWG
BK6	ZWART/16AWG (#)
RD-BK	ROOD-ZWART/20AWG
BN1	BRUIN/12AWG
BN3	BRUIN/20AWG
BN-BK	BRUIN-ZWART/20AWG
BU	BLAUW/20AWG
BU-BK	BLAUW-ZWART/20AWG
YE	GEEL/20AWG
WH	WIT/20AWG

(\*\*) = Voor machines met chemisch mengsysteem (Optioneel)

**BEDRADINGSSCHEMA (MACHINE MET TRACTIE)**



KOMPONENTEN		
Schlüssel	CODE	Beschreibung
BAT	NVT.	24 V ACCU 'S
CH	VS10264	ACCULADER (#)
EB1	VS13201	BEDIENINGSPANEEL
EB2	VS10209	ELECTRONISCH PANEEL (TRACTIE SYSTEEM)
ES1	9095127000	ELECTROMAGNETISCHE SCHAKELAAR 24 V (BORSTELMOTOR)
ES2	VS10201	RELAIS 24V(VACUUMMOTOR)
ES3	VS10201	RELAIS 24V(TRACTIE SYSTEEM)
F1	VS13208	ENERGIEBESPARENDE CIRCUITZEKERING
F2	ZD48320	CIRCUITBEVEILIGING(BORSTELMOTOR)
F3	VS13209	BORSTEL ONTGRENDELKNOP VOOR DE ZEKERING
F4	VF99012	CIRCUITBEVEILIGING (TRACTIE SYSTEEM)
F5	ZD48320	VEICIRCUITBEVEILIGING (VACUUMMOTOR)
K1	9100001354	SLEUTELSCHAKELAAR
M1	VS10702	BORSTELMOTOR
M2	VF90520	VACUÛMMOTOR
M3	VS11702	RIJMOTOR
EV	VF90282	MAGNEETVENTIEL
M4	NVT.	DETERGENTPOMP (**)
SW1	VS10202	VEILIGHEIDSSCHAKELAAR(BORSTEL/TRACTIE)
SW2	VS10202	VEILIGHEIDSSCHAKELAAR(BORSTEL/TRACTIE)
SW3	VS10202	SCHAKELAAR VOOR HET ACHTERUITRIJDEN
VR1	VS10213	SNELHEID POTENTIOMETER
VR2	NVT.	DETERGENTPOMP POTENTIOMETER (**)

WALSDRAAD	
RD1	ROOD/6AWG
RD2	ROOD/10AWG
RD3	ROOD/12AWG (#)
RD4	ROOD/20AWG
RD5	ROOD/14AWG (#)
BK1	ZWART/6AWG
BK2	ZWART/10AWG
BK3	ZWART/12AWG
BK4	ZWART/14AWG
BK5	ZWART/20AWG
BK6	ZWART/16AWG (#)
RD-BK	ROOD-ZWART/20AWG
GN	GROEN/20AWG
GN-BK	GROEN-ZWART/20AWG
BN1	BRUIN/12AWG
BN2	BRUIN/14AWG
BN3	BRUIN/20AWG
BN-BK	BRUIN-ZWART/20AWG
BU	BLAUW/20AWG
BU-BK	BLAUW-ZWART/20AWG
OR	ORANJE/20AWG
YE	GEEL/20AWG
WH	WIT/20AWG

(\*\*) = Voor machines met chemisch mengsysteem (Optioneel)

## WERKINGSGIDS

**WAARSCHUWING!**

Op sommige plaatsen op het toestel zijn er zelfklevende plaatjes aangebracht die het volgende aangeven:

- GEVAAR!
- WAARSCHUWING!
- LET OP!
- LEES

Tijdens het lezen van deze handleiding moet de gebruiker bijzondere aandacht besteden aan de symbolen getoond op de plaatjes. Bedek deze plaatjes niet voor welke reden dan ook niet en vervang deze onmiddellijk indien beschadigd.

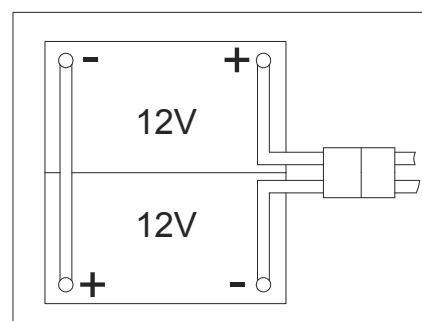
## ACCU CONTROLE/INSTELLING OP EEN NIEUW TOESTEL

**WAARSCHUWING!**

De elektrische onderdelen van de machine kunnen ernstig worden beschadigd als de accu's verkeerd geïnstalleerd of aangesloten zijn. De accu's moeten door bevoegd onderhoudspersoneel worden geïnstalleerd. Stel de functie van het elektronisch paneel en de ingebouwde acculader in naargelang het soort gebruikte accu's (NATTE of GEL/AGM accu's). Controleer de accu's op schade vóór de installatie. Koppel de accu-connector (38) en de accu-laadstekker (8) los. Hanteer de accu's met de grootste zorg. Installeer de accu-terminalbeschermingafdekking verstrekt met de machine.

**NOTA**

De machine heeft twee 12 V accu's nodig, verbonden volgens het diagram (Figuur 3).



**Figuur 3**

De machine kan geleverd worden in één van de volgende modi:

**A) Accu's NAT of GEL/AGM) al geïnstalleerd en opgeladen**

1. Controleer of de accu's zijn aangesloten op de machine met de connector (38).
2. Breng de contactsleutel (54) in draai deze naar de "I" positie. Als het groene waarschuwinglampje (53) oplicht zijn de batterijen volledig opgeladen. Als het gele (52) of rode waarschuwinglampje (51) oplichten moeten de accu's worden opgeladen (Zie de procedure in het hoofdstuk rond onderhoud).

**B) Zonder accu's**

1. Koop geschikte accu's (Zie de paragraaf rond technische gegevens).
2. Voor accu-keuze en de installatie, raadpleeg gekwalificeerde accu-verdelers.
3. Stel het toestel en de acculader in volgens het type van de accu's (NAT of GEL/AGM) zoals getoond in de volgende paragraaf:

**INSTALLATIE VAN DE ACCU EN ACCU TYPE-INSTELLING (NAT OF GEL/AGM)**

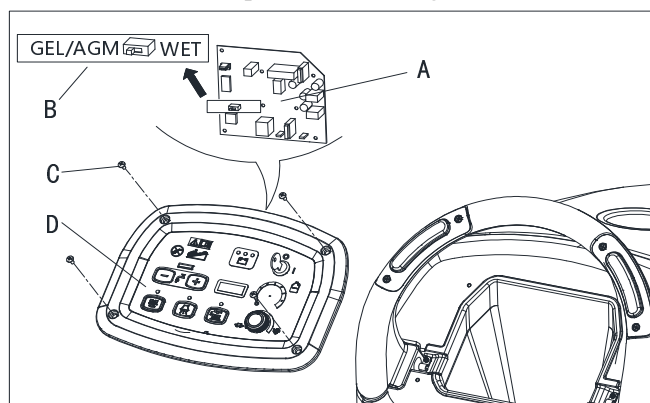
Volgens het type accu (NAT of GEL/AGM), stel de machine en het elektronische paneel in als volgt:

**Instelling van de machine****Instelling van het bedieningspaneel**

1. Draai de contactsleutel (54) naar "I" en in de eerste seconden van machinewerking besteed aandacht aan het volgende:

- Als het groene waarschuwingslampje (53) knippert, is de machine ingesteld op GEL/AGM.
- Als het rode waarschuwingslampje (51) knippert, is de machine ingesteld op NATTE accu.

2. Als de instellingen moeten aangepast worden, moet u de volgende procedure uitvoeren..

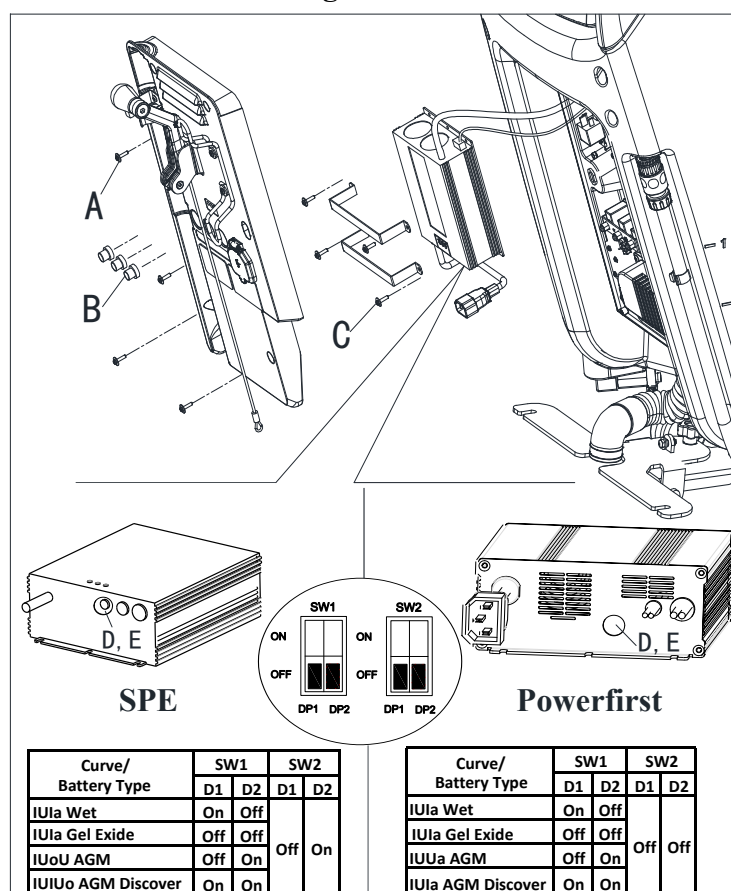
**Figuur 4****OPGEPAST!**

**Schakel alle voeding van de machine uit voordat u de volgende procedure uitvoert!**

3. De fabrieksinstelling is voor GEL/AGM batterijen. Als de instelling overeenkomt met de installatie van de accu, ga dan direct naar stap 11. Volg anders stappen 4~10.
4. Verwijder de schroeven op bedieningspaneel (C, Figuur 4), draai dan de PCB (A Figuur 4) voor het vinden van de DIP-schakelaar (B, Figuur 4) voor het instellen van het accu-type (nat of vaststellen van EV AGM of GEL/AGM).
5. Draai de DIP-schakelaars naar de "NAT" positie indien natte accu's zijn geïnstalleerd.
6. Als de accu-instelling volledig is uitgevoerd moeten de schroeven voor het bedieningspaneel opnieuw aangebracht worden.

**Instelling acculader (voor machines met ingebouwde acculader)**

7. Verwijder de schroeven (A, B, C, Figuur 4.1).
8. Open de lader en vind de sw1 (E, Figuur 4.1).
9. Zet de schakelaars zoals in de tabel van (figuur 4.1).
10. Plaats de schroeven (A, B, C, Figuur 4.1) nadat de instelling werd voltooid.

**Figuur 4.1****Installatie van de accu**

11. Open de klep voor de vuilwatertank (1) en controleer dat deze tank leeg is (25) leeg is; maak anders leeg met de afvoerslang. (22)
12. Sluit de vuilwatertank af (1).
13. Draai de vuilwatertank voorzichtig (25) om.
14. De machine wordt geleverd met de kabels geschikt voor 2 x 12 V accu's. Plaats de accu's voorzichtig in de houder en installeer ze dan correct.
15. Plaats en installeer de accudraad zoals in (Figuur 3), draai dan de moer op elke accu-terminal voorzichtig vast.
16. Plaats de beschermkap op elke terminal en sluit vervolgens de accu-connector aan (38).
17. Laat dan zorgvuldig de vuilwatertank zakken (25).

**Opladen van de accu**

18. Laad de accu's op. (Raadpleeg de procedures in het hoofdstuk onderhoud).

## BORSTEL/HOUDER INSTALLATIE EN VERWIJDERING

**OPMERKING**

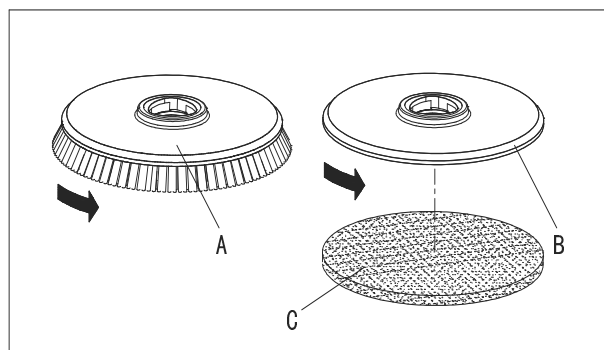
Installeer ofwel borstel (A, Figuur 5) of de padhouder (B en C, Figuur 5) volgens het type vloer die moet worden gereinigd.

**LET OP!**

Vóór de installatie of verwijdering van de borstel of de padhouder moet er voor gezorgd worden dat alle schakelaars uitgeschakeld zijn en dat de zuigmond zich in de opgegeven toestand bevindt. De gebruiker moet voorzien worden van geschikte persoonlijk beschermmiddelen zoals handschoenen om het risico op ongevallen te beperken.

Ga als volgt te werk:

1. Breng de contactsleutel (54) in draai deze naar de "O" positie.
2. Til het dek op door te drukken op het pedaal (10).
3. Indien voorzien schakelt u de snelheidsregelaar (56) naar stationair door deze linksom te draaien.
4. Plaats de borstels (A, Figuur 5) of de padhouder (B) onder het dek (21).
5. Verlaag het dek op de borstels/padhouders door het indrukken van het pedaal (10).
6. Draai de contactsleutel (54) naar "I".
7. Druk op de schakelaar voor de borstel/padhouder en het vacuümsysteem (60).
8. Druk op een van de borstel/voorwaartsversnellingschakelaars (50) om de borstel/padhouder te activeren en laat vervolgens los. Indien nodig, herhaal de procedure totdat de borstels/padhouders zijn ingeschakeld.



**Figuur 5**

**WAARSCHUWING!**

(Alleen voor machine met tractie): Draai de snelheidsschakelaar (56) linksom om de machine te berijden aan de minimum snelheid.

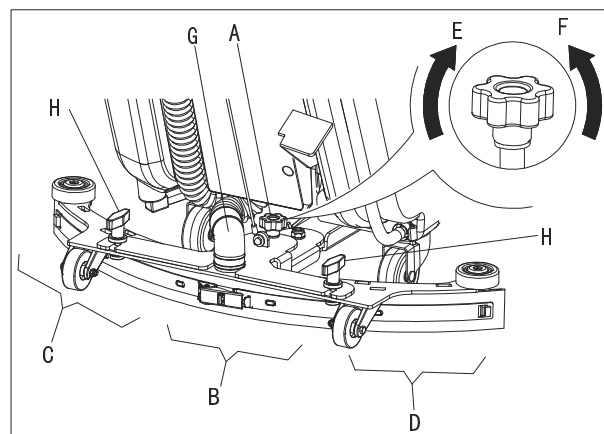
Druk een weinig op de schakelaar (50) want anders zal de machine zich verplaatsen.

Voor het inschakelen van de borstel/houder (50), druk op de schakelaar die de borstel/houder activeert.

9. Voor het verwijderen de borstel / houder, hef het dek door het indrukken van het pedaal (10) en druk vervolgens op de schakelaar (58), de borstel / houder zullen verwijderd worden.

**AANPASSING VAN DE BALANS VAN DE ZUIGRUBBER**

1. Installeer de zuigrubber en schroef de moer stevkg vast (H), koppel dan de zuigslang (G) met de zuigrubber.
2. Pas de zuigrubber aan door het aanpassen van de zuigrubbergreep (A, Figuur 6).
  - a) Als er is een kloof tussen de grond en het middelste gedeelte van achterste zuigrubber blad (B), de knop (A) in linksom (F) aanpassen tot alle sectie van achterste zuigrubber mes goed contact met de grond, het voorste mes licht de grond raken.
  - b) Als er een spleet is tussen zowel de grond en het eind gedeelte van het achterste blad (C en D) pas dan de achterste knop (A) rechtsoom aan (E) tot alle delen van de achterste zuigrubberblad goed contact maken met de grond, het voorste blad moet de grond lichtjes raken.



**Figuur 6**



## VULLEN VAN DE OPLOSSING OF WASTANK



### OPMERKING

Indien de machine is uitgerust met een chemisch mengsysteem (optioneel) moet de tank worden gevuld worden met schoon water, anders kan de tank worden gevuld met de oplossing.

1. Open de vulnek (B, Figuur 7).
2. (Voor machines zonder chemisch mengsysteem) Gebruik de voorste vulnek (B) en/of de achterste vulnek (H) voor het vullen van de tank (D) met een oplossing geschikt voor de taak die uitgevoerd moet worden. Vul aan tot het maatstreepje "1" van de niveau controleslang (H). Volg altijd de instructies voor de verdunning op het etiket van het chemische product gebruikt voor het bereiden van de oplossing. De temperatuur van de oplossing mag niet hoger zijn dan +104 ° F (+ 40 ° C).



### WAARSCHUWING!

Gebruik alleen laag schuim en niet ontvlambare detergentia bestemd voor de automatische schrobtoepassingen.

3. (Voor machines met een chemisch mengsysteem) Vul de tank (D) met schoon water met behulp van de voorste vulnek (B) en/of de achterste vulnek (H). Vul aan tot het maatstreepje "1" van de niveau controleslang (H). De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan +104 ° F (+ 40 ° C).

## VULLEN VAN DE DETERGENTTANK (voor machines met een chemisch mengsysteem)

1. Open de klep (E) en controleer dat de vuilwatertank (F) leeg is, maak deze anders leeg door middel van de afvoerslang (G).
2. Keer de vuilwatertank voorzichtig (A, Figuur 8) om. .
3. Open het deksel (B).
4. Vervang of vul de kruik (C) met elke standaard galloncontainer (4,5 l) van het detergent geschikt voor de taak die moet worden uitgevoerd (sterk geconcentreerde detergenten). Vul de detergenttank niet volledig, stop op een paar centimeter van de rand.



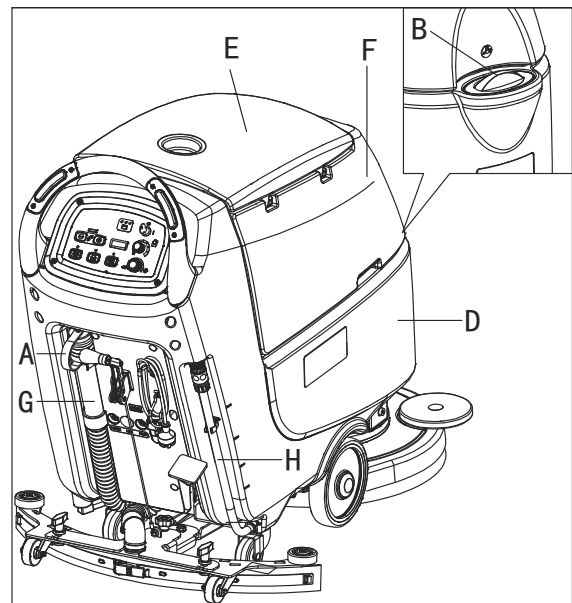
### WAARSCHUWING!

Gebruik alleen laag schuim en niet ontvlambare detergentia bestemd voor de automatische schrobtoepassingen.

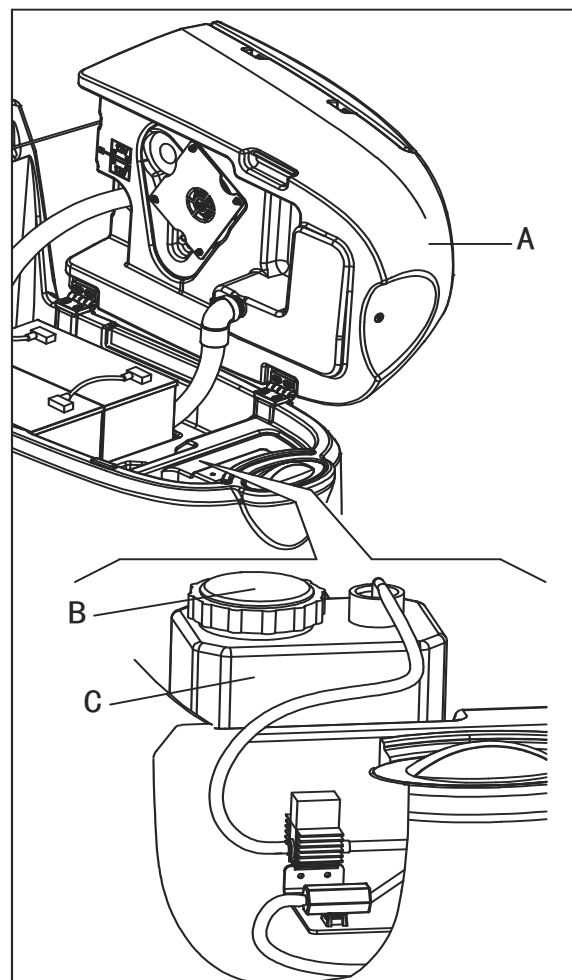


### OPMERKING

Voor het installeren van nieuwe kruikcontainer, bepaal de grootte van het deksel en of dit het deksel is, verwijder de adapter uit de slangdop (B). Plaats de zuigleidingbuis in de tank (C). Druk de dop stevig aan (B) en draai tegelijkertijd om de dop terug op de tank te plaatsen (C). In geval van een nieuw systeem, een systeem dat geleegd wordt voor reiniging, enz., wacht op het vullen van de slangen voordat het chemische mengsysteem wordt gestart.



Figuur 7

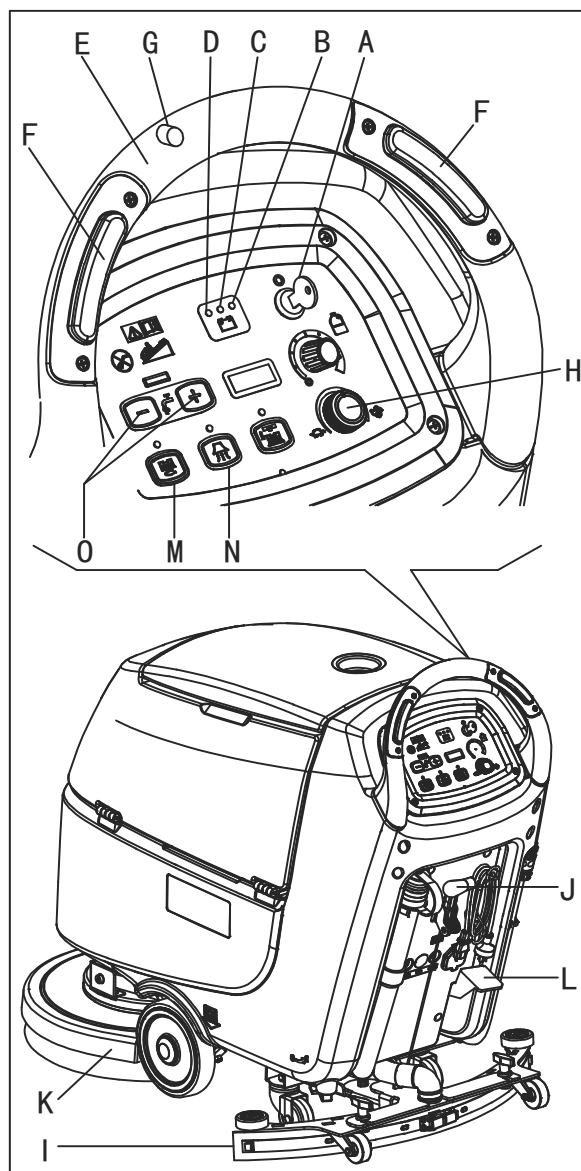


Figuur 8

## MACHINE START EN STOP

### Starten En Stoppen Van De Machine

1. Bereid de machine voor zoals beschreven in de vorige paragraaf.
2. Voeg de contactsleutel (A, Figuur 9) en draai de sleutel naar "I". Controleer dat het groene waarschuwingslampje (B) oplicht (opgeladen accu). Als het gele (C) of rode waarschuwingslampje (D) oplichten, draai de sleutel dan naar "O" en laad de accu's op (Zie de procedure in het hoofdstuk rond onderhoud).
3. Rijd de machine naar het werkgebied:
  - Door de machine te duwen met de handen op het stuur (E) (alleen voor machine zonder tractie).
  - Door de machine te duwen met de handen op het stuur (E) en druk op de schakelaar (F) om naar voren te bewegen, of druk op de schakelaar (F) samen met de schakelaar (G) voor achterwaartse richting (alleen voor machine met tractie). De voorwaartse snelheid kan worden aangepast met de snelheidsregelaar (H).
4. Laat de zuigmond (I) zakken met de hendel (J).
5. Laat het dek voor de borstel / houder zakken (K) door het vrijgeven van het pedaal (L).
6. Druk op de schakelaar voor de borstel/padhouder (M) en het vacuümsysteem (N).
7. Druk op de waswater stroomcontrole schakelaars (O) indien nodig, afhankelijk van het soort schoonmaken dat moet uitgevoerd worden.
8. Start met schoonmaken:
  - (alleen voor machine zonder tractie) door het duwen de machine met de handen op het stuur (E) en het indrukken van de schakelaar (F).
  - (alleen voor machine met tractie) door het indrukken van de machine met de handen op het stuur (E) en door het indrukken van de schakelaar (F). Indien nodig, kan de voorwaartse snelheid worden aangepast met de snelheidsregelaar (H).



**Figuur 9**



#### **OPMERKING**

**Om de machine vooruit te bewegen drukt u op de linker of rechter schakelaar (F) of beide.**

### Het stoppen van de machine

9. Stop de machine met het stuur (E) (alleen voor machine zonder tractie). Stop de machine door het vrijgeven van de schakelaars (F) (alleen voor machine met tractie).
10. Stop de borstels en het vacuümsysteem door het indrukken van de schakelaar (M). Het vacuümsysteem stopt na enkele seconden.
11. Til de houder voor het borstel/pad dek (K) op door het indrukken van het pedaal (L).
12. Til de zuigmond (I) op met de hendel (J).
13. Draai de contactsleutel (A) naar "O".
14. Zorg ervoor dat de machine niet zelf kan bewegen.

**WERKING VAN DE MACHINE (SCRUBBERING EN DROGEN)**

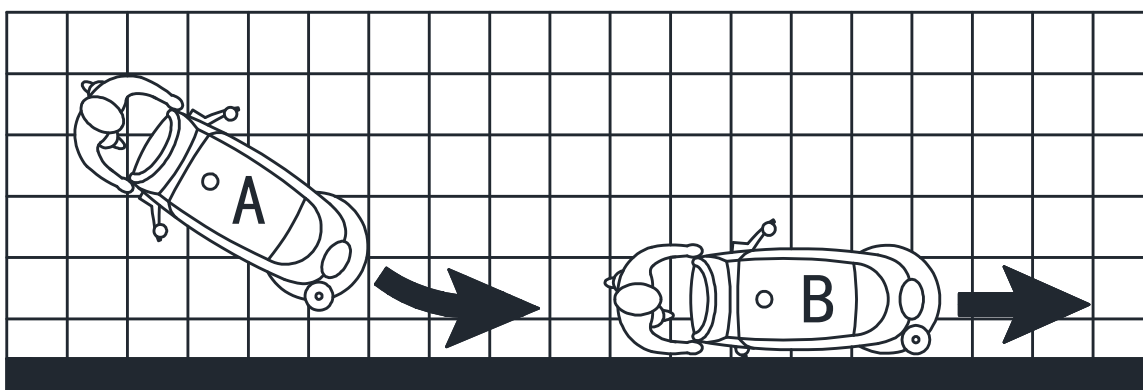
1. Start de machine zoals getoond in de vorige hoofdstukken.
2. Tijdens het vasthouden van het stuur met beide handen druk op de veiligheidsschakelaar (F, Figuur 9), beweeg de machine dan en start de vloer te schrobben/drogen.
3. Indien nodig, stop de machine pas vervolgens de zuigrubber aan volgens het hoofdstuk "Aanpassen van de zuigrubberbalans".

**OPMERKING**

Voor het juiste schrobben/drogen van vloeren aan de zijkanten van de muren suggereert om het toestel naar de muur te bewegen met de rechterkant van de machine (A en B, Figuur 10) zoals getoond in de afbeelding.

**LET OP!**

Om schade te voorkomen aan het vloeroppervlak moeten de borstels/padhouders uitgeschakeld worden wanneer de machine stopt op één plaats, in het bijzonder wanneer de extra drukfunctie ingeschakeld is.



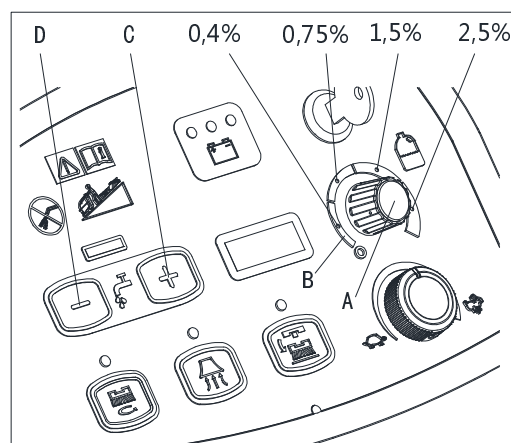
Figuur 10

**Aanpassen van de detergentstroom (voor machines met een chemisch mengsysteem)**

1. Draai de knop (A, Figuur 11) rechtsom of linksom voor het verhogen of verlagen van de detergentconcentratie.
2. De gemiddelde detergentconcentraties, komen overeen met de 4 gekleurde gebieden van de schaal (B) weergegeven in de afbeelding.
3. Om de hoeveelheid detergent op nul in te stellen, draait u de knop (A) volledig linksom.

**OPMERKING**

De detergentconcentratie wordt constant gehouden, zelfs als de waswaterstroom is veranderd d.m.v. de schakelaars (C) of (D).



Figuur 11

### Ontladen van de accu tijdens werking

Tot het groene waarschuwingslampje (A, Figuur 12) aanblijft, laten de accu's de machine normaal werken. Wanneer het groene waarschuwingslampje (A) uitgeschakeld wordt en het gele waarschuwingslampje (B) ingeschakeld wordt, is het raadzaam om de accu's op te laden omdat de resterende hoeveelheid energie enkel een paar minuten zal bedragen (afhankelijk van de kenmerken van de accu en het uit te voeren werk). Wanneer het rode waarschuwingslampje (C) oplicht wordt zijn de accu's helemaal ontladen. Na een paar seconden wordt de borstel/houder automatisch uitgeschakeld terwijl het vacuümsysteem (alleen voor machine met tractie) en het aandrijfsysteem actief blijven zodat het drogen van de vloer afgewerkt kan worden en de machine naar de vastgestelde plek kan gebracht worden voor het opladen.



#### LET OP!

Gebruik de machine niet met lege accu's, om beschadiging van de accu's te voorkomen en de levensduur ervan te verminderen.

### LOZEN VAN DE TANK

Een automatisch vlotter uitschakelsysteem (A, Figuur 13) blokkeert het vacuümsysteem wanneer het herstel waterreservoir (B) vol is. De deactivatie van het vacuümsysteem wordt gesignaleerd door een plotselinge toename in de frequentie van vacuümsysteem motorlawaai en de vloer wordt ook niet gedroogd.



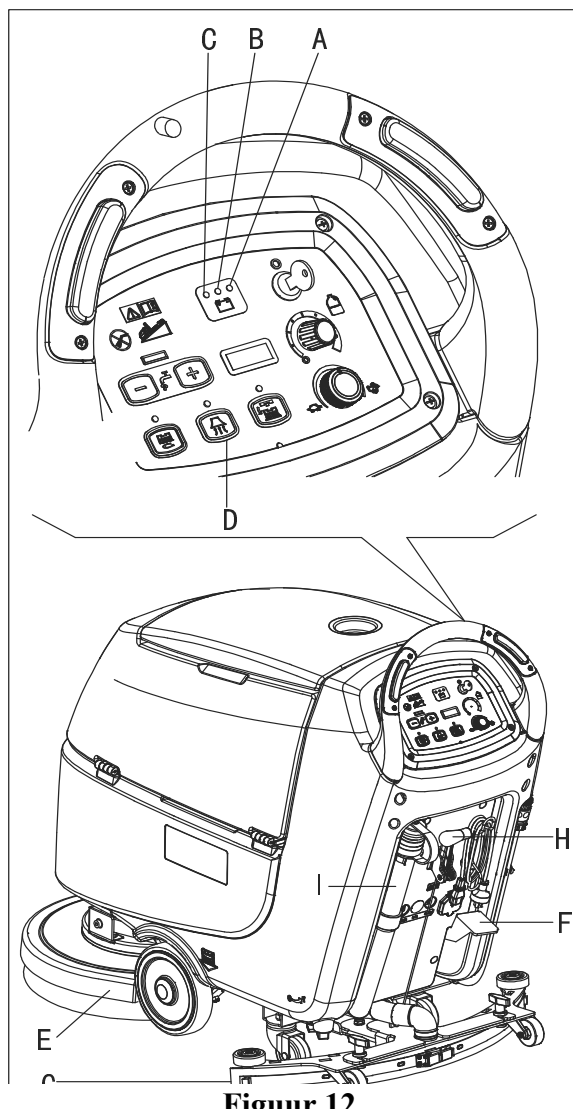
#### LET OP!

Als het vacuümsysteem per per ongeluk wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld wanneer de vlotter is geactiveerd vanwege een plotselinge machinebeweging), om de werking te hervatten: schakel het vacuümsysteem uit door het indrukken van de schakelaar (D, Figuur 12) en daarna opent u de klep (C, Figuur 13) en controleert u dat de vlotter binnen het rooster (A) is gedaald naar het waterniveau. Sluit vervolgens de klep (c) en schakel het vacuümsysteem in door het indrukken van de schakelaar (D, Figuur 12).

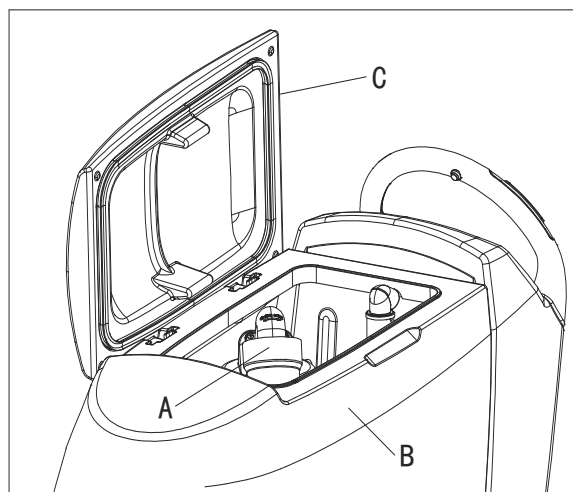
Wanneer de vuilwatertank (B, Figuur 13) gevuld is, moet deze geleegd worden volgens de volgende procedure.

#### Lozen van de vuilwatertank

1. Stop de machine.
2. Til het dek voor de borstel/padhouder (E, Figuur 12) op door het indrukken van het pedaal (F).
3. Til de zuigmond (G) met de hendel (H).
4. Rijd de machine naar het aangewezen gebied voor lozing.
5. Leeg de vuilwatertank met de slang (I). Spoel dan de tank (B, Figuur 13) uit met schoon water.



Figuur 12



Figuur 13

**LET OP!**

Tijdens het lozen van het afvalwater moet de vacuümbuis geplooid worden (A, Figuur 14) en verlaagd naar een lagere positie (B, Figuur 14), en open vervolgens het deksel van de vacuümbuis voor afval voor het lozen van het water. Richt de uitlaat van de vacuümbuis voor afval niet omhoog voor het verticaal lozen van het water. Dit is om het morsen van het afvalwater op de gebruiker te voorkomen.



- Voer stappen 1 tot en met 4 uit.

**Oplossing/schoon water tank leegmaken**

- Maak de tank met oplossing leeg met de slang (A, Figuur 15)  
Spoel na het gebruik het reservoir met schoon water.

**NA HET GEBRUIK VAN DE MACHINE**

Na het gebruik, vóór het verlaten van de machine:

- Verwijder de borstels/padhouders.
- Maak de tanks leeg de tanks (B en C, Figuur 15) zoals aangetoond in de vorige paragraaf.
- Voer de dagelijkse onderhoudsprocedures uit (Zie het hoofdstuk onderhoud).
- Sla de machine op een schone, droge plaats, met de borstels / padhouders en de zuigmond opgeheven of verwijderd.

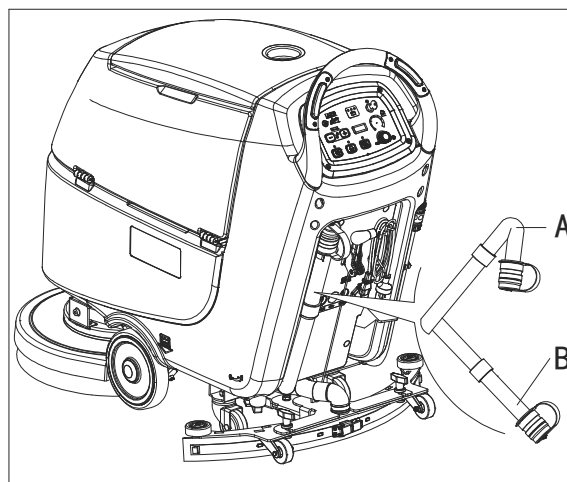
**MACHINE LANGE INACTIVITEIT**

Als de machine voor meer dan 30 dagen niet gebruikt gaat worden, gaat u als volgt te werk:

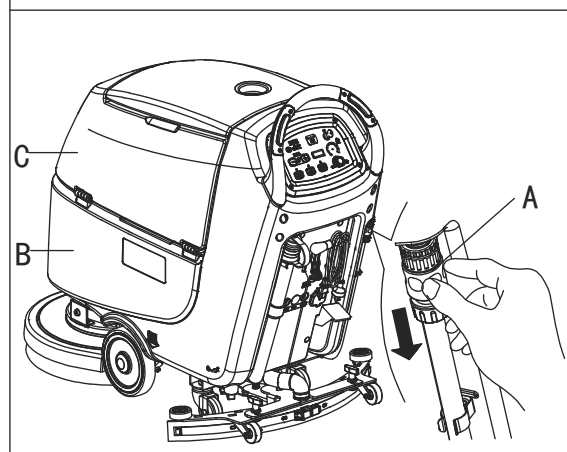
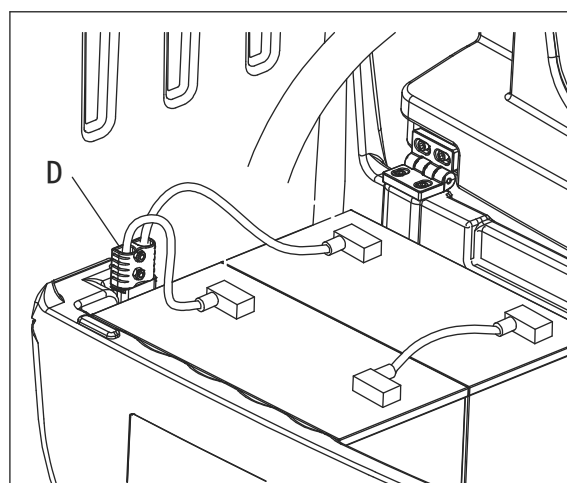
- Voer de procedures uit weergegeven in Na het gebruik van de machine - paragraaf.
- Ontkoppel de accu-connector (38).

**EERSTE GEBRUIK**

Na de eerste 8 uur, controleer de bevestiging van de machine en aansluitende delen op juiste bevestiging. Controleer ook de zichtbare onderdelen voor slijtage en lekkage.



Figuur 14



Figuur 15

**ONDERHOUD****WAARSCHUWING!**

Onderhoudsprocedures moeten worden uitgevoerd nadat de machine is uitgeschakeld en de kabel van de batterijlader is losgekoppeld. Bovendien moeten de veiligheidshoofdstukken in deze handleiding zorgvuldig gelezen worden.

Alle geplande of buitengewone onderhoudsprocedures moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een erkend Service Center. Deze handleiding beschrijft alleen de algemene en gewoonlijke onderhoudsprocedures. Raadpleeg voor andere onderhoudsprocedures, die niet in onderstaande tabel onderhoud gepland staan, de onderhoudshandleiding die kan worden geraadpleegd in het Service Center van ons bedrijf.

**GEPLANDE ONDERHOUDSTABEL****LET OP!**

De procedure gemarkeerd met (1) moet worden uitgevoerd wanneer de machine wordt gebruikt na 9 uur voor de eerste keer. De procedure gemarkeerd met (2) moet worden uitgevoerd door een Servicecenter dat gekwalificeerd is door ons bedrijf.

Procedure	Dagelijks, na elk gebruik	Wekelijks	halfjaarlijks	Jaarlijks
Opladen van de batterij				
Zuigrubber schoonmaken				
Borstel / Padhouder schoonmaken				
Tankreiniging				
Tank Verzegelingstripcontrole				
Vlotterbalfilter schoonmaken				
Zuigrubberblad controleren en vervangen				
Reinigingswater filter schoonmaken				
Zuigfilter reiniging				
NATTE accu vloeistof niveau controle				
Schroef en moer stevigheidscontrole			(1)	
Borstel / padhouder koolstofborstel controle of vervanging				(2)
Zuigmotor koolstofborstel controle of vervanging				(2)
Rijsysteem motor koolstofborstel of vervanging (alleen voor machine met tractie)				(2)

**OPLADEN VAN DE BATTERIJ****OPMERKING**

Laad de accu's op wanneer de gele (G, Figuur 16) of rode waarschuwingslichtjes (H) oplichten, of bij het beëindigen van het schoonmaken.

**LET OP!**

Het opgeladen houden van de accu's zal de levensduur ervan verlengen.

**LET OP!**

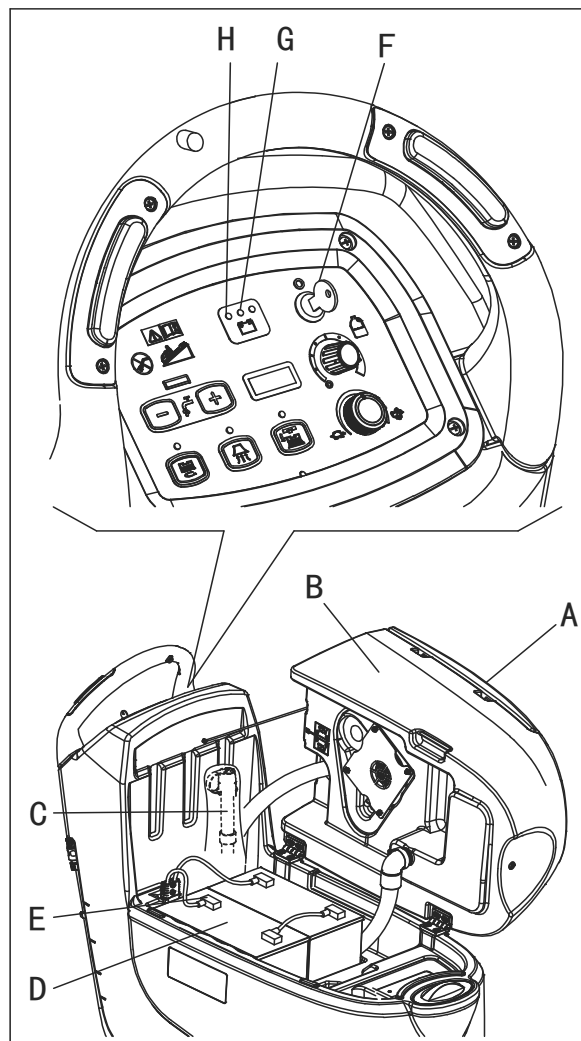
Wanneer de batterijen ontlad zijn, moeten ze zo snel als mogelijk opnieuw opgeladen worden omdat de lege status de levensduur verkort. Controleer de lading van de accu ten minste éénmaal per week.

**WAARSCHUWING!**

Het opladen van NATTE accu's produceert zeer explosief waterstofgas. Laad de accu's op in goed geventileerde plaatsen en uit de buurt van open vuur. Rook niet tijdens het opladen van de accu's. Open de tank tijdens het opladen van de accu's.

**WAARSCHUWING!**

Let tijdens het opladen van de accu's op dat er geen accu-vloeistoflekkages optreden. De accu-vloeistof is corrosief. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan grondig met water en raadpleeg een arts.



**Figuur 16**

**Preliminare procedures**

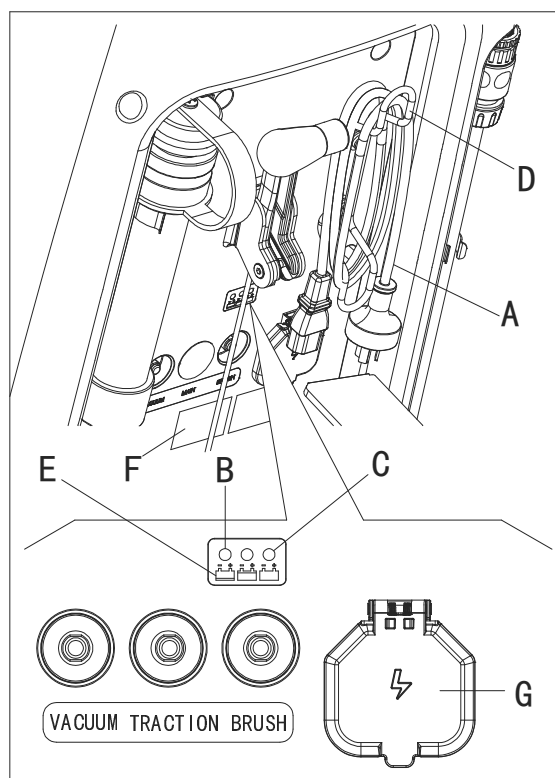
1. Open de klep (A, Figuur 16) en controleer dat de vuilwatertank (B) leeg is, maak deze anders leeg door middel van de afvoerslang (C).
2. Rijd de machine naar een horizontale vloer.
3. Draai de contactsleutel (F) naar "0".
4. Hef de tank voorzichtig op (B).
5. Enkel voor natte accu's:
  - Controleer de hoeveelheid elektrolyten in de accu's (D); indien nodig, vul aan via de doppen (E).
  - Laat alle accudoppen (E) open voor het opladen voor de volgende oplaadbeurt.
  - Indien nodig, reinig het bovenoppervlak van de accu's (D).
6. Laad de batterijen op volgens de volgende procedure.

**Accu opladen met een acculader geïnstalleerd op de machine**

- Sluit de kabel voor de acculader (A, Figuur 17) aan op het elektrische stopcontact (G) (de elektrische netspanning en frequentie moeten overeenkomen met de acculader waarden die worden weergegeven op de serienummerplaat van de machine (F). Wanneer de acculader is aangesloten op het elektrisch stopcontact, worden alle functies van de machine automatisch afgekoppeld. Als het rode waarschuwingslampje (B) op het bedieningspaneel van acculader oplicht, laad de acculader de accu's op.
- Als het groene waarschuwingslampje (C) oplicht zijn de accu's volledig opgeladen.
- Wanneer het opladen van de batterij is voltooid, verbreek dan het contact van de accu-laadkabel (A) met de elektrische leidingen (G) en de wikkel deze rond zijn behuizing (D).
- Laat dan voorzichtig de tank zakken

**OPMERKING**

Voor meer informatie over de werking van de acculader (E, Figuur 17), raadpleeg de desbetreffende handleiding.



Figuur 17

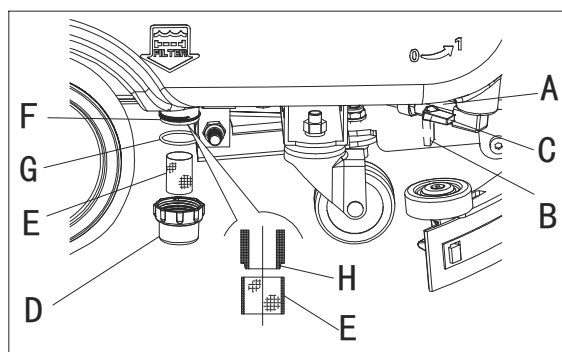
**BORSTEL/PAD SCHOONMAKEN****LET OP!**

Het is raadzaam om gebruik te maken van beschermende handschoenen bij het reinigen van de borstel/pad omdat er mogelijk scherp afval aanwezig kan zijn.

- Verwijder de borstel/pad uit de machine, zoals weergegeven in het hoofdstuk Gebruik.
- Reinig en was de borstel/pad met water en detergent
- Controleer of de borstels/pads zich in goede werkconditie bevinden en niet overdreven versleten zijn; indien nodig moeten deze vervangen worden.

**SCHOONMAKEN VAN DE OPLOSSINGFILTER**

- Rijd de machine naar een horizontale vloer.
- Zorg ervoor dat de machine uitgeschakeld is en de contactsleutel (54) is verwijderd.
- Sluit de kraan voor de oplossing (A, Figuur 18) onder de machine, achter het rechter achterwiel. De kraan (A) is gesloten, wanneer in positie (B) en is geopend wanneer in positie (C).
- Verwijder de transparante cover (D) en verwijder vervolgens de filterzeef (E). Maak schoon en installeer op de ondersteuning (F).



Figuur 18

**OPMERKING**

De filterzeef (E) moet goed geplaatst worden in de behuizing (H) van de ondersteuning (F).

- Open de kraan (A).



## SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGMOND



### OPMERKING

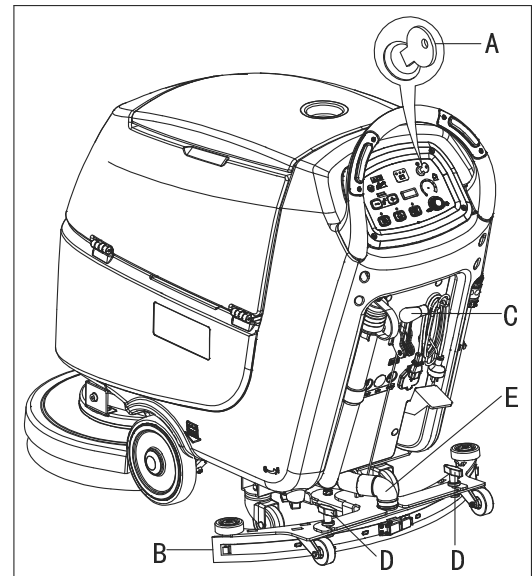
De zuigmond moet schoon en de rubber onderdelen moeten zich in goede conditie bevinden voor een goed drogen.



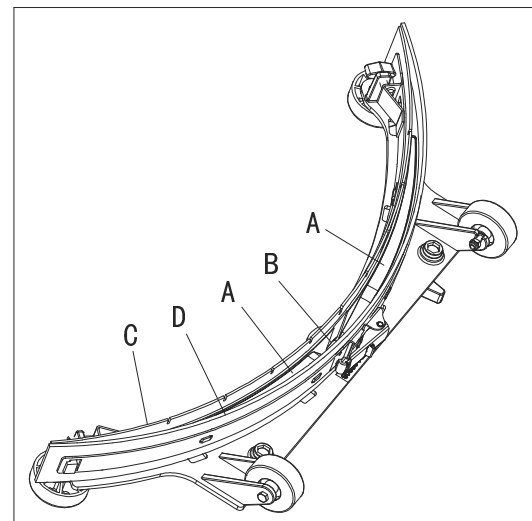
### LET OP!

Het is raadzaam om gebruik te maken van beschermende handschoenen bij het reinigen van de zuigmond omdat er mogelijk scherp afval aanwezig kan zijn.

1. Rijd de machine naar een horizontale vloer.
2. Draai de contactsleutel (A, Figuur 19) naar "0".
3. Laat de zuigmond (B) zakken met de hendel (C).
4. Draai de knoppen (D) los en verwijder de zuigmond (B).
5. Ontkoppel de vacuümslang (E) van de zuigmond.
6. Reinig het staal van de aluminium zuigmond (Figuur 20). (B) reinig vooral de houders (A) en de opening. Controleer het voorste rubberen onderdeel (C) en het achterste rubberen onderdeel (D) op integriteit, slijtage en scheuren; vervang indien nodig (Zie de procedure in de volgende paragraaf).
7. Monteer de zuigmond in de omgekeerde volgorde van de demontage.



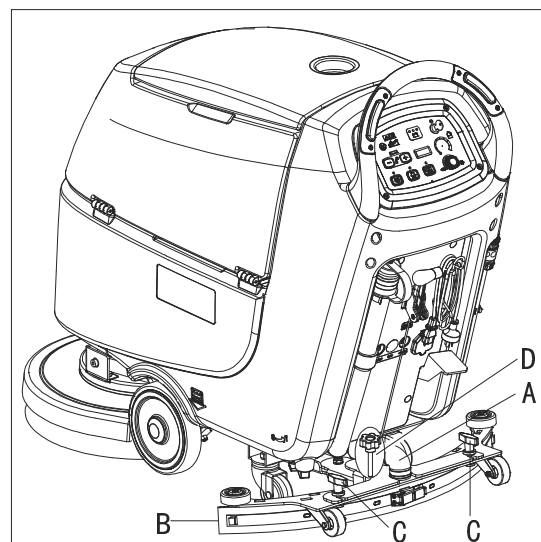
**Figuur 19**



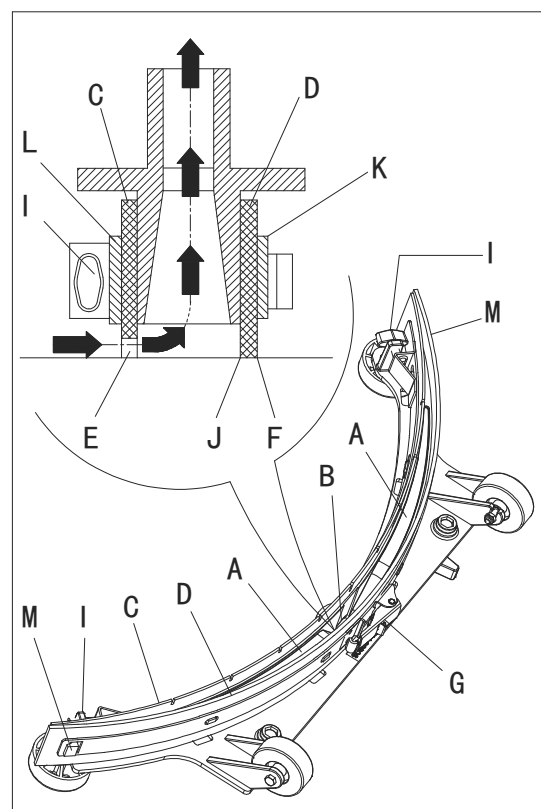
**Figuur 20**

## ZUIGMONDRUBBER CONTROLE EN VERVANGING

1. Reinig het staal van de aluminium zuigmond zoals beschreven in de vorige paragraaf.
2. Controleer of de randen (E, Figuur 22) van de voorste rubber (C) en de randen (F) van de achterste rubber (D) leg neer op hetzelfde niveau, langs de lengte; indien nodig moet de hoogte aangepast worden volgens de volgende procedure:
  - Verwijder de trekstang (G), maak de bevestigingsmiddelen los (M) en pas de achterste rubber aan (D), bevestig dan opnieuw de bevestigingsmiddelen (M) en installeer de trekstang opnieuw (G).
  - Draai de knoppen (I) los en pas de voorste rubber (C) aan, draai dan de knoppen weer aan.
3. Controleer de voorste rubber (C) en de achterste rubber (D) op slijtage, scheuren en barsten; indien nodig kunt u deze vervangen volgens de volgende procedure. Controleer dan de voorste hoek (J) van de achterste rubber (D) op slijtage; indien nodig keer de rubber om ter vervanging van de versleten hoek met een integraal deel. Als de andere hoeken ook versleten zijn, vervangt u de rubberen delen volgens de volgende procedure:
  - Verwijder de trekstang (G), maak de bevestigingsmiddelen (M) los en verwijder de bevestigingsstrip (K), dan vervang/keer het achterste rubber deel om (D). Monteer het rubber deel in de omgekeerde volgorde van de demontage.
  - Draai de knoppen (I) los en verwijder de bevestigingsstrip (L), vervang dan het voorste rubberen deel (C). Monteer het rubber deel in de omgekeerde volgorde van de demontage. Na vervanging (of het omkeren), pas de hoogte aan zoals beschreven in de vorige stap.
4. Koppel de vacuümslang aan (A, Figuur 21) naar de zuigmond.
5. Installeer de zuigmond (B) en bevestig de knoppen (C).
6. Indien nodig, pas het evenwicht aan van de regelknop voor de zuigmond (D).



Figuur 21



Figuur 22

## TANK AND VACUUMROOSTER MET VLOTTERREINIGING EN DEKSELPAKKINGSCONTROLE.

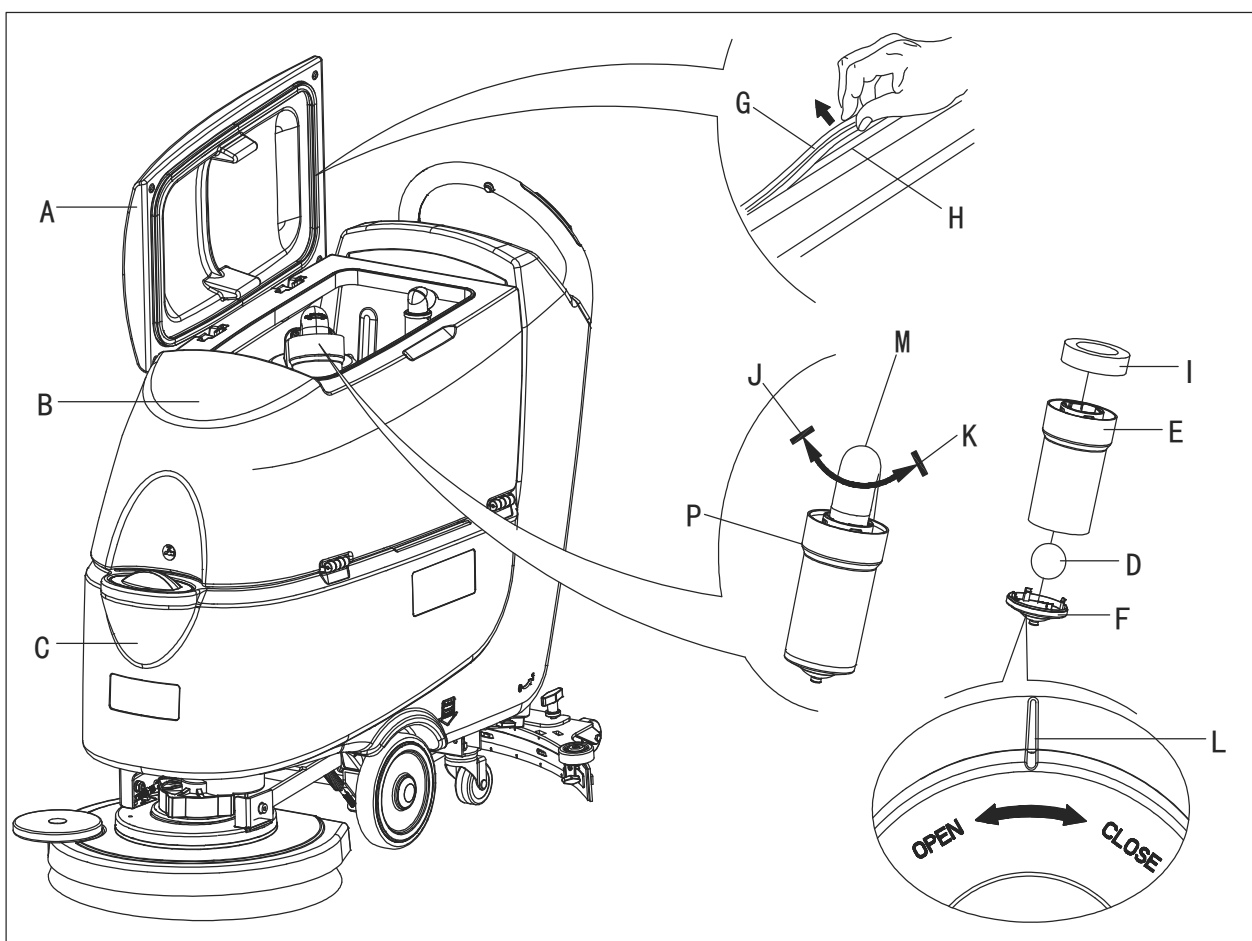
1. Rijd de machine naar een horizontale vloer.
2. Zorg ervoor zorgen dat de machine uitgeschakeld is en dat de contactsleutel (54) Verwijderd is.
3. Draai het deksel van de vuilwatertank (A, Figuur 23) 90 graden zodat het van de tank kan genomen worden en verwijder vervolgens de vlotterbalfilter (P) uit de tank.
4. Reinig het deksel van de vuilwatertank (A), schoonwatertank (B), (C) en de vlotterbalfilter steunframe (E). Maak de vuilwatertank leeg met de afvoerslang (22).
5. Volg indien nodig de symbolen "OPEN" en "CLOSE" (sluiten) zoals in (Figuur23) om de onderkant te openen (F) van de de vlotterbalfilter en maak vervolgens de vlotterbalfiltersteun (D) schoon samen met de (E) filterspons, (I). Na het schoonmaken, bevestig de vlotterbal (D) in het het filtersteunkader (E) en lijn vervolgens de markeringsgroef (L) uit (E). Schroef de dop van het bodemdeksel van de vlotterbalfilter stevig aan en bevestigen de filterspons (I) op het zwevende filter steunkader (E). Sluit tenslotte de zuigslang aan op het afvalwater (M).
6. Controleer de integriteit van de tankafdichtstrip.



### OPMERKING

De tankafdichtingsstrip (G) produceert het vacuüm in de tank wanneer de zuigmotor werkt. De tank moet worden verzegeld zodat het water effectief vanop de grond kan opgezogen worden en afgevoerd worden naar de vuilwatertank.

7. Controleer de integriteit van het contactoppervlak (G) Controleer of de integriteit is en verzegeling voldoende is. Indien nodig verwijder de verzegelingsstrip uit de tank uit de groef (H) en vervang. Monteer de nieuwe verzegelingsstrip zoals in (Figuur 23), de naad moet zich in het middelste gebied bevinden.
8. Sluit het deksel van de vuilwatertank (A).



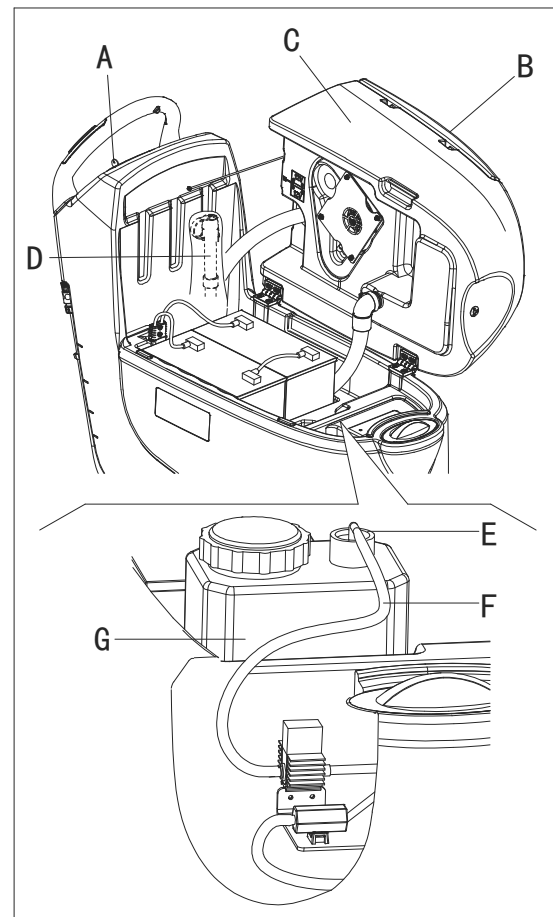
Figuur 23

**DETERGENT TANKREINIGING**

(Voor machines met chemisch mengsysteem)

Reinig de detergenttank (G, Figuur 24) zoals hieronder getoond:

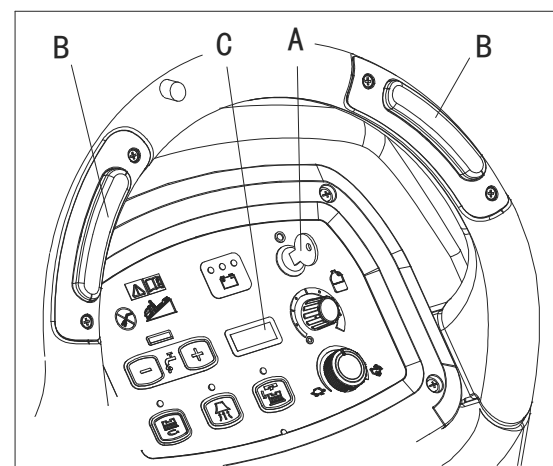
1. Rijd de machine naar een horizontale vloer.
2. Draai de contactsleutel (A) naar "0".
3. Open de klep (B) en controleer of de vuilwatertank (F) leeg is, maak deze anders leeg door middel van de afvoerslang (D). Sluit de vuilwatertank af (B).
4. Til de tank voorzichtig op (C).
5. Ontkoppel de schroef (E) en koppel de slang los (F) van de tank (G).
6. Verwijder de tank.
7. Was de tank in het gebied aangewezen voor lozing.
8. Installeer de tank (G) en sluit de slang (F) aan.
9. Na het lozen van de tank voor detergent moet het chemisch mengsysteem ook geloosd worden door het systeem te gebruiken met schoon water.



**Figuur 24**

**CONTROLE VAN DE MACHINE-WERKUREN**

1. Draai de contactsleutel (A, Figuur 25) naar "I".
2. Druk op de schakelaar (B) en lees op de urenteller (C) de totale arbeidstijd (schrobben/drogen) af die uitgevoerd werd door de machine.
3. Druk nogmaals op de schakelaar (B).
4. Draai de contactsleutel (A) naar "0".

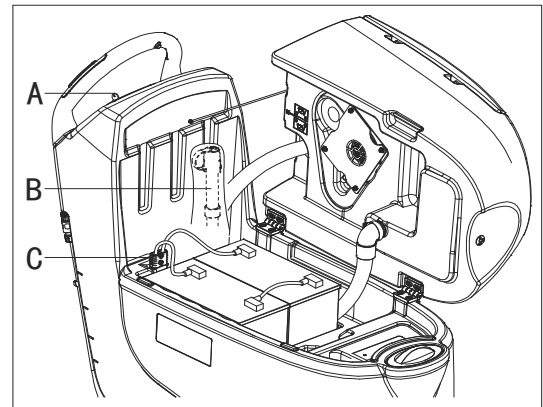


**Figuur 25**

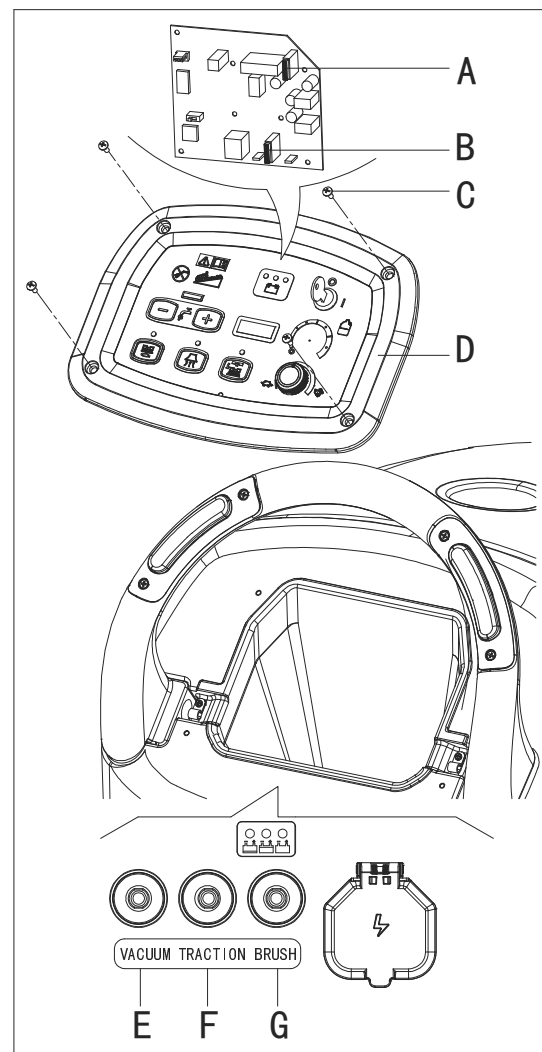
**CONTROLE / VERVANGING VAN DE ZEKERING**

1. Draai de contactsleutel (A, Figuur 26) naar "0".
2. Ontkoppel de voeding (C, Figuur 26) van het elektrische stopcontact.
3. Verwijder de schroeven (C, Figure 27) op het bedieningspaneel (D), keer vervolgens de PCB om voor het zoeken naar de zekering (A, B, Figuur 27)
4. Controleer / Vervang de volgende zekeringen:
  - A) F1 zekering, laag vermogen circuitzekering: (5A)
  - B) F3 zekering, borstel vrijgavezekering: (20A)
5. Voer stappen 1 tot en met 3 uit in de omgekeerde volgorde.
6. Controleer/druk in of vervang de volgende stroomonderbrekers:
  - E) F5 stroomonderbreker, motor vacuüm motorcircuit stroomonderbreker: (30A)
  - F) F4 stroomonderbreker, aandrijfsysteem circuit stroomonderbreker: (12A) (\*)
  - G) F2 stroomonderbreker, borstelmotor circuitstroomonderbreker: (30A)

(\*): Alleen voor machines met tractie



**Figuur 26**



**Figuur 27**

**ACCESSOIRES/OPTIES**

Naast de standaard onderdelen, kan de machine uitgerust worden met de volgende accessoires/opties, afhankelijk van het specifieke gebruik van de machine:

Neem contact op met een erkende detailhandelaar voor meer informatie over de bovengenoemde optionele accessoires.

**ACCESSOIRES/OPTIES**

Zie sectie "Onderdelenlijst"

1. NATTE of GEL/AGM accu's
2. Zwabber en Afvalkit
3. Pads van verschillende materialen
4. Chemisch mengsysteem
5. Afvalverzamelbox

**PROBLEEMOPLOSSING**

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Oplossing
De motoren werken niet; geen waarschuwingslichtjes lichten op.	De accu-connector is verbroken.	Sluit de accu-connector aan.
	De accu's zijn volledig ontladen.	Laad de accu's op.
De machine verplaatst zich niet (enkel voor machines met tractie)	De machine is ingeschakeld met behulp van de contactsleutel en door een van de schakelopties ingedrukt te houden.	Draai de contactsleutel naar '0', en probeer vervolgens de machine opnieuw op te starten zonder de schakelaars in te drukken
De 3 batterij lading indicators knipperen simultaan.	Borstelmotor overbelasting.	Gebruik minder agressieve borstels
	Vreemde materialen (verstrikte draden, enz.) die het roteren van de borstel kunnen verhinderen.	Reinig de borstelbehuizing.
De borstels werken niet, het rode waarschuwingslampje brandt.	De accu's zijn ontladen	Laad de accu's op.
Het vuilwater opzuigen is onvoldoende	De vuilwatertank is vol.	Loos de tank.
	De slang is losgekoppeld van de zuigmond.	Sluit aan.
	Het vacuümrooster is verstopt of de vlotter zit vast.	Reinig het rooster of controleer de vlotter.
	De zuigmond is vuil of de rubber delen van de zuigmond zijn versleten of beschadigd.	Reinig en controleer de zuigmond.
	De tankafdekking is niet goed gesloten, of de pakking is beschadigd, of de gebogen buis is verstopt.	Sluit de klep correct, vervang de pakking of reinig de gebogen buis.
	De tank voor het vuilwater is verontreinigd.	Maak schoon.
De stroom van het detergent naar de borstels is onvoldoende.	De oplossing / schoon water filter is vuil.	Reinig de filter.
De zuigmond laat sporen na op de vloer.	Er zit vuil onder de rubberen delen van zuigmond.	Verwijder het vuil.
	De rubberen delen van de zuigmond zijn versleten, gescheurd of gebarsten.	Vervang de rubberen delen.
	De zuigmond is niet aangepast met de knop.	Pas aan.

**OPMERKING**

**Machine met acculader geïnstalleerd, kan niet functioneren als de lader niet aan boord is. Indien er een storing optreedt van de acculader storing moet er contact opgenomen worden met een erkend Service Center.**

**Raadpleeg de handleiding van de onderhoudshandleiding die beschikbaar is in elk Service Center voor meer informatie.**

**SLOOP**

Verwijder de machine via een instelling gekwalificeerd voor afvalverwerking.

Voordat de machine wordt gesloopt, verwijder de onderstaande materialen volgens de relevante wet- en regelgeving.

- Batterij
- Borstel /padhouder
- Plastic slang en kunststof onderdelen
- Elektrische en elektronische onderdelen (\*)

(\*) Neem contact op met ons bedrijfsservicecenter voor elke verwijdering van elektrische en elektronische componenten.



Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby Denmark  
Tel:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

